



Термінологія Системи GS1

Специфікації Асоціації "ДжіЕс1 Україна"

Версія 1.0

Київ

Асоціація Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна"

2007

1 РОЗРОБЛЕНО:

Асоціацією Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна".

2 ПРИЙНЯТО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ:

Рішенням Ради Директорів Асоціації "ДжіЕс1 Україна"
від 05 червня 2007 р., № 23.

3 ВІДПОВІДНІСТЬ:

Цей документ відповідає документу GS1 General Specifications, Section 8.0.

Ступінь відповідності — модифікований (MOD), розширений.

Переклад з англійської (en).

Право власності на цей документ належить Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна".

Відтворювати, тиражувати і розповсюджувати документ повністю чи частково на будь-яких носіях інформації без офіційного дозволу Асоціації "ДжіЕс1 Україна" заборонено.

Зміст

Передмова.....	2
1. Загальні положення.....	3
2. Сфера застосування	3
3. Структура документа.....	3
3.1 Побудова терміностатті	3
3.2 Групування термінослатей за сферами прикладного застосування Термінів....	4
3.3 Застарілі Терміни	4
3.4 Абеткові покажчики	4
4. Застосування Специфікацій	4
5. Термінологія організаційного характеру	5
6. Загальнотехнічні терміни в документації GS1.....	12
7. Ідентифікація, нумерація, штрихове кодування	16
8. Радіочастотна ідентифікація та Мережа EPCglobal.....	39
9. Електронна комерція та синхронізація даних.....	44
10. Термінологія ділових процесів	56
Додаток А (нормативний). Застарілі терміни	64
Додаток Б (довідковий). Абетковий покажчик термінів в україномовній документації	65
Додаток В (довідковий). Абетковий покажчик термінів англійською мовою	81
Додаток Г (довідковий). Основні джерела та література	96

Передмова

Цей документ являє собою словник термінів, сталих словосполучень та скорочень (далі - Терміни), які використовуються у нормативно-технічній та організаційній документації організації GS1, "ДжіЕс1 Україна", Організацій-членів GS1 зарубіжних країн, а також інших організацій, що мають стосунок до Системи GS1.

Основу документу складає терміносистема, встановлена "Глосарієм термінів стандартів GS1" Загальних специфікацій GS1 [1]. Значну частину наведених Термінів відібрано з інших нормативно-технічних організації GS1 зі штрихового кодування, електронних комунікацій, синхронізації даних та Мережі EPCglobal, а також "Глосарію GS1 США" [2]. У документі також наведені Терміни, що застосовуються в міжнародних, регіональних чи національних стандартах, словниках чи науково-технічній літературі, яка безпосередньо пов'язана із Системою GS1. Перелік основних термінологічних джерел наведено в додатку Г.

Терміносистема, встановлена цим документом, в значній мірі визначена багаторічною практикою роботи Асоціації "ДжіЕс1 Україна" з технічною та організаційною документацією Системи GS1.

В документі наведено сучасні Терміни, нещодавно запроваджені Терміни (які на час публікації цього документу не набули широкого вжитку в українській технічній документації), а також Терміни, які вживались раніше у нормативно-технічних та організаційних документах GS1 та Асоціації "ДжіЕс1 Україна" і на час публікації цього документу вважаються застарілими. Щодо останньої категорії в документі зроблено відповідні пояснювальні примітки. Загалом документ містить близько 450 термінослів, які вкриті біля 570 термінів, сталих словосполучень та скорочень (враховуючи синоніми). Перелік Термінів не є вичерпним і в подальшому може доповнюватись та оновлюватись.

Визначення більшості Термінів подані у відповідності до першоджерел, однак можуть мати відмінності, зумовлені специфікою застосування Термінів в документації Системи GS1, нормами й традиціями української науково-технічної термінології, особливостями законодавства України, а також усталеною українською виробничою та діловою практикою. Визначення подані у сприятливій для розуміння користувачем формі.

Документ може бути використаний як тлумачний словник спеціалізованої термінології в освітній, виробничій, розробницькій чи впроваджувальній діяльності, пов'язаній із застосуванням Системи GS1.

1. Загальні положення

1.1 Специфікації Асоціації "ДжіЕс1 Україна" "Термінологія Системи GS1" (далі по тексту – Специфікації) є стандартом Асоціації, що встановлює умови та порядок застосування специфічної термінології Системи GS1.

1.2 Специфікації набирають чинності з моменту їх затвердження Радою Директорів Асоціації у встановленому порядку.

1.3 Зміни та доповнення до цих Специфікацій вносяться, як правило, шляхом затвердження у встановленому Асоціацією порядку Специфікацій у новій редакції (версії) і набирають чинності з моменту прийняття відповідного рішення.

2. Сфера застосування

2.1 Терміносистема, встановлена цими Специфікаціями, є обов'язковою для застосування в організаційній, нормативно-технічній та іншій документації Асоціації "ДжіЕс1 Україна".

2.2 Органам виконавчої влади, технічним комітетам, науково-технічним та інженерним товариствам, суб'єктам господарювання рекомендується використовувати встановлені цими Специфікаціями Терміни в роботі, в документах та у публікаціях, пов'язаних із Системою GS1 та її практичним застосуванням.

3. Структура документа

3.1 Побудова терміно статті

3.1.1 Всі Терміни в Специфікаціях подано терміно статтями. До складу терміно статті входить Термін, синоніми та скорочення Терміна (якщо існують), визначення, англomовний відповідник, а також (за потреби) додаткова інформація у вигляді приміток, прикладів, пояснень тощо.

3.1.2 Пояснення Терміна, які уточнюють сферу його застосування і не є частиною Терміна, подані в круглих дужках.

3.1.3 Наявність квадратних дужок в Терміні, що складається із двох чи більше слів означає, що в терміно статті суміщено два терміни, які мають спільні терміно елементи. В абетковому покажчику ці терміни подано окремо.

3.1.4 Якщо визначення Терміна безпосередньо пов'язано із визначенням іншого Терміна, після визначення наведено посилання "Див. також ...".

3.1.5 В лапки беруться деякі власні назви в складі Терміна, наприклад: знак "Старт", а також технічні жаргонізми, наприклад: контрольний знак штрих кодової позначки GS1-128 "за модулем 103". В окремих випадках в лапках подано Терміни із двох чи більше слів, цілісність яких бажано підкреслити. У визначенні терміно статті, у прикладах та примітках в лапки можуть братися й інші Терміни, коли це відповідає правилам української граматики та сприяє однозначному розумінню визначення.

3.1.6 Терміни та їхні короткі форми, відомі в міжнародній практиці в написанні латинською абеткою, в українському написанні подані:

- у вигляді ініціального скорочення українського перекладу, якщо таке скорочення стало використовується в українській документації та літературі (наприклад, ЕОД, ПРООН);
- транслітерацією латинських літер літерами української абетки якщо таке скорочення стало використовується в українській документації та літературі (наприклад, ЕДІФАКТ, ІСО);
- латинським написанням, якщо позначення є власною назвою організації, системи, коду, структури даних, ділової методики тощо, відомою в усьому світі переважно під цією назвою (наприклад, GS1, EPCglobal, EAN/UPC, BWR), а також якщо позначення зареєстроване як торгова марка (наприклад, GTIN™, Composite Symbology®).
- транскрипцією з мови оригіналу, якщо таке позначення стало застосовується в використовується в українській документації та літературі (напр., "ДжіЕс1 Україна").

Транскрипція з мови оригіналу в цьому документі вважається небажаним методом українського словотвору.

3.1.7 Позначення, яке означає, що Термін зареєстровано як торгову марку, не розглядається як складова частин Терміна і не застосовується у визначеннях терміностатей.

3.1.8 Специфікації містять деякі Терміни, що виглядають як скорочення, але насправді є власними назвами і не розшифровуються.

3.2 Групування терміностатей за сферами прикладного застосування Термінів

Терміностатті згруповані в логічні групи відповідно до сфер основного прикладного застосування Термінів.

До групи "Термінологія організаційного характеру" входить організаційна термінологія GS1, організаційна термінологія EPCglobal, а також визначення міжнародних організацій та об'єднань, на які є посилання в нормативно-технічній та організаційній документації GS1.

До груп технічної термінології входять загальнотехнічні терміни, що застосовують у документації GS1, терміни у сфері нумерація та штрихового кодування, термінологія у сфері радіочастотної ідентифікації та Мережа EPCglobal, а також термінологія Системи GS1 у сфері електронної комерції.

Окремою групою Термінів подана термінологія ділових процесів, пов'язаних із застосуванням Системи GS1.

У кожній зазначеній групі спочатку (в порядку англійської абетки) подано Терміни, що використовують в україномовній літературі в написанні латинкою, після них (в порядку української абетки) наведено терміни, які пишуть кирилицею.

3.3 Застарілі Терміни

Перелік застарілих Термінів наведено в нормативному додатку А. Застарілі терміни не згруповані за основними сферами застосування. Спочатку (в порядку англійської абетки) подано Терміни, що використовувались в україномовній літературі в написанні латинкою, після них (в порядку української абетки) наведено терміни кирилицею. Для кожного застарілого терміна вказано чинний відповідник (відповідники).

Застарілі терміни вказано в абеткових покажчиках.

3.4 Абеткові покажчики

Абетковий покажчик установлених українських Термінів наведено в додатку Б.

Абетковий покажчик відповідників Термінів англійською мовою наведено в додатку В.

В абеткових покажчиках окремими рядками подані всі синоніми Терміна, а також ініціальні скорочення. Застарілі терміни в абеткових покажчиках позначено похилим шрифтом.

4. Застосування Специфікацій

4.1 У випадку, якщо для одного поняття встановлено два або три стандартизовані терміни-синоніми, рекомендований для вживання в документах термін-синонім подано в терміностатті першим.

4.2 У межах одного документа рекомендується вживати лише один із Термінів-синонімів (це не стосується скорочень).

4.3 Допускається вживати скорочену форми Терміна, який складаються із кількох слів, якщо це не призводить до неоднозначного тлумачення відповідного поняття.

4.4 Застарілі Терміни в документах не повинні вживатись (в т.ч. як синоніми чинних Термінів). Допускається наводити застарілі Терміни для довідки із забезпеченням належних пояснень і посилань на чинні Терміни.

4.5 Визначення Термінів, встановлених цими Специфікаціями, можуть відрізнитись від визначень в інших документах українською мовою, які стосуються Системи GS1. Відмінності у визначеннях Терміна не повинні порушувати обсяг і зміст понять, визначених у цих Специфікаціях.

5. Термінологія організаційного характеру

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англomовній документації
5.1	Auto-ID Center	Академічний дослідницький заклад зі штаб-квартирою в Масачусетському Інституті Технологій (MIT), створений в 1999 році для досліджень розробки "штрихового коду наступного покоління". Auto-ID Center офіційно припинив діяльність 31 жовтня 2003 р. Його роботу з розробки технологій EPC передано організації EPCglobal Inc. Див. також "Лабораторії Auto-ID".	Auto-ID Center
5.2	EPCglobal Inc.	Некомерційна організація у формі спільного підприємства GS1 та GS1 США, що відповідає за розвиток та всесвітнє запровадження Електронного Коду Продукту. Єдиним і повноважним представником організації EPCglobal Inc. в Україні є Асоціація "ДжіЕс1 Україна".	EPCglobal Inc.
5.3	GDSN, Inc.	Організація, яка управляє Всесвітнім Реєстром GS1 та пов'язаними із ним діловими операціями у Всесвітній мережі синхронізації даних (GDSN). GDSN, Inc. повністю належить GS1, але має свою Раду директорів.	GDSN, Inc.
5.4	GS1	Провідна світова організація з розробки та впровадження всесвітніх стандартів та рішень, що підвищують ефективність і прозорість ланцюжків постачання та попиту в численних галузях в усьому світі. GS1 являє собою міжнародну некомерційну неурядову асоціацію, членами якої є Організації-члени GS1, кожна з яких має виключні повноваження представляти GS1 та адмініструвати Систему GS1 в окремій країні чи групі країн.	GS1
5.5	"GS1 в Європі"	Об'єднання європейських Організацій-членів GS1 в структурі організації GS1, створене з метою гармонізованого впровадження стандартів і рішень GS1 у Європі. Асоціація "ДжіЕс1 Україна" входить до складу "GS1 в Європі".	GS1 in Europe
5.6	GS1 Україна	Позначення Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна" в деяких інформаційних матеріалах та технічних документах.	GS1 Ukraine
5.7	ISO/IEC JTC1/SC 31	Підкомітет Спільного Технічного Комітету 1 з інформаційних технологій, офіційна назва якого - "Методики автоматичної ідентифікації та збору даних".	ISO/IEC JTC1/SC 31

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
5.8	ISO/IEC JTC1	Спільний технічний комітет, створений Міжнародною Організацією стандартизації (ISO) та Міжнародною Електротехнічною Комісією (IEC) з метою розробки міжнародних стандартів у сфері інформаційних технологій.	ISO/IEC JTC1
5.9	Акредитований комітет зі стандартизації X12	Комітет у США, акредитований Американським Національним Інститутом Стандартів (ANSI), який відповідає за розробку та підтримку в США національних стандартів Електронного обміну даними (ЕОД).	Accredited Standards Committee X12
5.10	Американський Національний Інститут Стандартів ANSI	Неурядова некомерційна організація у США, що адмініструє та координує добровільну систему стандартизації та оцінки відповідності.	American National Standards Institute ANSI
5.11	Асоціація "ДжіЕс1 Україна"	Скорочене найменування Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна".	GS1 Ukraine
5.12	Асоціація "ЄАН-УКРАЇНА"	Скорочене найменування Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна" до 20 грудня 2006 р.	EAN UKRAINE
5.13	Асоціація Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна"	Неурядова некомерційна неприбуткова самоврядна національна організація відкритого типу, що є членом міжнародної асоціації GS1 та обліковується в реєстрі останньої під назвою "GS1 Ukraine". Асоціація "ДжіЕс1 Україна" є єдиним офіційним представником в Україні організації GS1.	Article Numbering Association of Ukraine GS1 Ukraine
5.14	Асоціація Товарної Нумерації України "ЄАН-УКРАЇНА"	Найменування Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна" до 20 грудня 2006 р.	Article Numbering Association of Ukraine EAN UKRAINE
5.15	асоційований член Асоціації "ДжіЕс1 Україна"	Суб'єкт господарювання, що є учасником Асоціації та Системи GS1 на підставі укладеного з Асоціацією Договору, і відповідно до статуту Асоціації не бере участі в управлінні Асоціацією.	GS1 Ukraine Associated Member
5.16	Всесвітній Офіс GS1	Організаційна складова в структурі GS1, яка управляє Системою GS1. Всесвітній Офіс GS1 базується в м. Брюссель (Бельгія) та в м. Принстон (США).	GS1 Global Office
5.17	Всесвітній процес управління стандартами GSMP	Сукупність процедур, методів та практичних заходів з підтримки та розвитку стандартів Системи GS1, що передбачає активне залучення до процесу розробки користувачів-членів. Всесвітнім процесом управління стандартами керує організація GS1.	Global Standards Management Process

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
5.18	Всесвітня Комерційна Ініціатива GCI	Всесвітня ініціатива, що об'єднує виробників та торгівлю на паритетних засадах і має на меті спрощення та вдосконалення всесвітньої торгівлі та підвищення споживчих переваг у загальному ланцюжку роздрібногo постачання. GCI являє собою всесвітню групу користувачів, завдання якої полягає у веденні впровадження стандартів та кращих ділових практик Системи GS1.	Global Commerce Initiative GCI
5.19	Група з ділових вимог BRG	Група в структурі Всесвітнього процесу управління стандартами (GSMP), що розглядає вимог ділових процесів та виробляє узгоджену позицію щодо стандартів, призначених для практичного ділового застосування. <u>Примітка.</u> Відповідно до Всесвітньої ділової моделі, з метою забезпечення взаємодієвості різних галузей та підгалузей стандарти GS1 відображають процеси (напр. процес замовлення, процес доставки).	Business Requirement Group BRG
5.20	Група з фізичних технічних вимог PTRG	Група в структурі Всесвітнього процесу управління стандартами (GSMP), відповідальна за оновлення стандартів штрихового кодування, радіочастотної ідентифікації та пов'язаних технологій.	Physical Technical Requirement Group PTRG
5.21	Дієва група	Група в структурі організації EPCglobal Inc., що забезпечує ділові та технічні оцінки для підтримки Процесу розробки стандартів EPCglobal. Дієві групи з ділових питань визначають ділові (виробничі) потреби, збирають ділові вимоги та доходять спільної думки щодо кращих методів. Дієві групи з питань програмного забезпечення та обладнання сприяють розробці технічних стандартів, виходячи з ділових потреб.	Action Group
5.22	Дієва група з апаратного забезпечення HAG	Група в структурі організації EPCglobal Inc., що розробляє специфікації для складових елементів та стандарти інтерфейсів ключових апаратних складових Мережі EPCglobal Network, в т.ч. зчитувачів та радіопозначок. Існує одна Робоча група з апаратного забезпечення, що визначає всесвітні стандарти для всіх галузей промисловості.	Hardware Action Group HAG

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
5.23	Дієва група з ділових питань BAG	Група в структурі організації EPCglobal Inc., відповідальна за внесення обумовлених кінцевими користувачами ділових вимог у процес розробки стандартів EPCglobal Inc., та за спрямування користувачів на початку використання Мережі EPCglobal. Дієві групи з ділових питань формуються за галузевим принципом тоді, коли певна галузь прискорює запровадження технології EPC та збільшує своє залучення в процес розробки стандартів. Першими Дієвими групами з ділових питань стали група у сфері "споживчих товарів із коротким циклом просування від виробника до споживача" (FMCG BAG), а також група у сфері охорони здоров'я та наук про життя (HLS BAG).	Business Action Group BAG
5.24	Дієва група з програмного забезпечення SAG	Дієва група в структурі організації EPCglobal Inc., що визначає функціональність програмного забезпечення, стандарти інтерфейсів для Мережі EPCglobal, та правила взаємодії цих складових елементів з розподіленими інформаційними системами підприємства. Існує одна Дієва група з програмного забезпечення для визначення всесвітніх стандартів в усіх галузях.	Software Action Group SAG
5.25	Добровільна міжгалузева асоціація комерційних рішень (в США) VICS	Некомерційна асоціація в США, що забезпечує розробку ділових керівництв та специфікацій, і сприяє їх впровадженню (освітня діяльність, методики оцінювання). Організація GS1 США забезпечує секретаріат для асоціації VICS.	Voluntary Interindustry Commerce Solutions Association VICS
5.26	Договір про асоційоване членство в Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна" та участь у всесвітній системі товарної нумерації GS1	Угода, що укладається між Асоціацією "ДжіЕс1 Україна" та суб'єктом господарювання, на підставі якої суб'єкт господарювання набуває статусу асоційованого члена Асоціації та отримує право брати участь в Системі GS1.	Contract for associated membership in Article Numbering Association of Ukraine GS1 Ukraine and Participation in global GS1 System of article numbering
5.27	Документ з ділових вимог	Документ у процедурі Всесвітнього процесу управління стандартами (GSMP), у якому визначено формалізовані вимоги певного ділового процесу, умови застосування певного стандартного електронного повідомлення чи іншого стандарту Системи GS1. Проект такого документу розроблюється за участю Групи з ділових вимог (BRG) та затверджується шляхом голосування у Групі з ділових вимог після періоду публічного розгляду. Документ з ділових вимог отримує номер версії, його архівують та зберігають для подальшого використання.	Business Requirement Document BRD

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
5.28	Запит про зміни	Формальний задокументований запит в процедурі Всесвітнього процесу управління стандартами (GSMP), який застосовують для викладення рекомендацій та (або) запитів з метою зміни та (або) оновлення продуктів чи документації GS1.	change request CR
5.29	Заявка на присвоєння ідентифікаційного номера (в Системі) GS1	Документ встановленої форми, який Учасник подає до Асоціації "ДжіЕс1 Україна" для присвоєння Глобального номера розташування, Глобального номера товарної позиції, ідентифікаційного номера GS1 обмеженої циркуляції. <u>Примітка.</u> Заявка на присвоєння ідентифікаційного номера GS1 може подаватись як у формі паперового документа, так і у вигляді електронного документа, який відповідає вимогам чинного законодавства України.	Application for GS1 System Number
5.30	Керівний комітет з громадської політики	Всесвітня багатогалузева група в структурі організації EPCglobal Inc., до складу якої входять торгові мережі, виробники та торгові асоціації. Група забезпечує поширення поглядів, діалог та надання основоположникам у спільноті EPCglobal висновків з питань громадської політики (таких як охорона приватного життя та навколишнього середовища).	Public Policy Steering Committee PPSC
5.31	Керівний комітет з ділових питань	Комітет у структурі організації EPCglobal Inc., який визначає та спрямовує спільні напрямки роботи Дієвих груп з ділових питань (подолання протиріч, встановлення пріоритетів, використання ресурсів, досягнення результатів). До складу Керівного комітету з ділових питань входять співголови всіх Дієвих груп з ділових питань (BAG).	Business Steering Committee BSC
5.32	Керівний комітет з технологій	Керівний комітет в структурі EPCglobal, який має за мету забезпечити узгодженість технічних рішень із принципами, баченням та структурною побудовою Мережі EPCglobal. До складу комітету входять співголови Дієвої групи з апаратного забезпечення, Дієвої групи з програмного забезпечення, представник Лабораторій Auto-ID, та штатний працівник EPCglobal Inc.	Technology Steering Committee TSC
5.33	користувач Системи GS1	Будь-який суб'єкт господарювання, що використовує стандарти GS1 у своїй господарській діяльності.	GS1 System User

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
5.34	Лабораторії Auto-ID	Академічний заклад зі штаб-квартирою в Масачусетському Інституті Технологій (MIT), який проводить наукові дослідження та розробки в сфері технологій ЕРС, що діє спільно із низкою дослідницьких установ у різних країнах світу, серед яких - Кембріджський Університет (Великобританія); Університет штату Аделаїда (Австралія); Університет Кеіо (Токіо, Японія); Університет Фундан (Шанхай, Китай), та Університет Сен-Галлен (Швейцарія).	Auto-ID Labs
5.35	Міжнародна Електротехнічна Комісія IEC	Міжнародна організація, що відповідає за підготовку та опублікування міжнародних стандартів у сфері електротехніки, електроніки та пов'язаних технологій.	International Electrotechnical Commission IEC
5.36	Міжнародна Організація Стандартизації ISO ICO	Всесвітня федерація національних органів стандартизації, що просуває розвиток стандартизації, і результатом діяльності якої є опублікування міжнародних стандартів. Центральний секретаріат організації знаходиться в Женеві (Швейцарія). Україну в організації ISO представляє Державний комітет України з питань технічного регулювання та споживчої політики (Держспоживстандарт України).	International Organization for Standardization ISO
5.37	Організація-член GS1	Організація, що є членом GS1 і має виключні повноваження адмініструвати Систему GS1 на відведеній території - в окремій країні або групі країн. Задачі адміністрування включають наступні функції (але не обмежуються ними): забезпечення правильного використання компаніями-користувачами Системи GS1, надання доступу до освітніх матеріалів, навчання, просування та підтримка впровадження, а також надання можливостей брати активну участь у Всесвітньому процесі управління стандартами (GSMP).	GS1 Member Organisation
5.38	Представник Асоціації "ДжіЕс1 Україна"	Суб'єкт господарювання, який може здійснювати юридичні та фактичні дії від імені Асоціації "ДжіЕс1 Україна" на підставі та в межах, визначених відповідним Договором між ним та Асоціацією "ДжіЕс1 Україна".	GS1 Ukraine Representative
5.39	Програма розвитку ООН ПРООН	Всесвітня мережа розвитку ООН. ПРООН є одним із перших розробників Стандартного класифікатора ООН товарів та послуг (UNSPSC).	United Nations Development Programme UNDP
5.40	Робоча група	Основний засіб в структурі організації EPCglobal Inc., за посередництвом якого Дієва група проводить свою діяльність. Робоча група утворюється із частини членів Дієвої групи для виконання конкретних завдань, визначених Дієвою групою.	Working Group

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
5.41	Свідоцтво про присвоєння ідентифікаційного номера в Системі GS1	Документ, яким Асоціація "ДжіЕс1 Україна" посвідчує присвоєння Учаснику "ДжіЕс1 Україна" Префікса GS1 підприємства, Глобального номера розташування, Глобальних номерів товарних позицій, та ідентифікаційних номерів GS1 обмеженої циркуляції. Свідоцтва видаються Асоціацією на ім'я Учасника на підставі Договору про асоційоване членство.	Certificate for GS1 System Number
5.42	"Світанок 2005"	Галузева ініціатива компаній у США та Канаді, що мала на меті забезпечення можливостей сканування та обробки штрихкодів позначок EAN-8, EAN-13, UPC-A та UPC-E на контрольних касових вузлах у США та Канаді з 1 січня 2005 р.	2005 Sunrise
5.43	Система GS1	Сукупність специфікацій стандартів та керівництв, яку адмініструє організація GS1.	GS1 System
5.44	Специфікації "ДжіЕс1 Україна"	Нормативно-технічний документ Асоціації "ДжіЕс1 Україна", офіційно затверджений у встановленому Асоціацією "ДжіЕс1 Україна" порядку.	GS1 Ukraine Specifications
5.45	Учасник (Асоціації "ДжіЕс1 Україна")	Суб'єкт господарювання, що є асоційованим членом Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна".	GS1 Ukraine Participant
5.46	участь в Системі GS1	Належне використання членом або асоційованим членом Асоціації "ДжіЕс1 Україна" сукупності прав та обов'язків учасника Системи GS1 щодо присвоєння, перереєстрації та використання ідентифікаційних номерів Системи GS1.	Participation in GS1 System
5.47	Центр ООН зі спрощення торгових процедур та електронної комерції UN/CEFACT	Центр ООН зі спрощення торгових процедур та електронної комерції. Діяльність Центру зосереджена на вдосконаленні торгових операцій, які відбуваються на національному та міжнародному рівнях, шляхом спрощення та гармонізації процесів, процедур та інформаційних потоків. Участь у роботі Центру беруть представники країн-учасниць, міжурядових організацій та галузевих й промислових асоціацій, визнаних Радою ООН з економічних та соціальних питань.	United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business UN/CEFACT

6. Загальнотехнічні терміни в документації GS1

Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
6.1 абетково-цифровий (an)	Ознака знакового набору, який містить абеткові символи (літери), цифрові символи (цифри) та інші символи (знаки пунктуації тощо).	alphanumeric (an)
6.2 автентифікація	Процес, який дає змогу перевірити (встановити) істинність того, що особа або інформаційна, система дійсно є тим, за кого себе видає. Механізм автентифікації дозволяє одержувачеві даних, переданих електронними засобами, перевірити істинність відправника та цілісність змісту шляхом застосування ключа електронного цифрового підпису або алгоритму, заздалегідь наявного в учасників процесу передачі даних. Див. також "електронний цифровий підпис".	authentication
6.3 апертура	Отвір, який є частиною оптичної системи в таких приладах, як сканер, фотометр чи фотокамера. У більшості випадків апертура круглої форми, однак у деяких випадках може бути багатокутною чи еліптичною.	aperture
6.4 атрибут атрибутні дані	Частка інформації, що відображає суттєву ознаку, властивість, характеристику, пов'язану з ідентифікаційним номером (напр., з Глобальним номером товарної позиції (GTIN), Порядковим номером транспортного пакування (SSCC) тощо.	attribute
6.5 валідація	Процес застосування перевірок на відповідність та обґрунтованість певним правилам, умовам та обмеженням з метою пересвідчитись у синтаксичній, структурній та логічній правильності атрибуту або процесу.	validation
6.6 взаємодієвість	Здатність системи чи прикладного програмного засобу працювати із іншими системами чи прикладними програмними засобами без спеціальних заходів з боку користувача.	interoperability
6.7 давач датчик	Пристрій, що виробляє електричний сигнал у відповідь на фізичний вплив. Давачі все частіше інтегрують у радіопозначки, що уможлиблює віддалене визначення впливів у певних місцях, напр. контроль температурного режиму замороженого продукту.	sensor

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англomовній документації
6.8	довжина хвилі	<p>Відстань між двома послідовними піками (задинами), початком та кінцем, двома відповідними точками або повним циклом поширюваного у просторі періодичного сигналу.</p> <p><u>Примітка.</u> Довжина хвилі світлового потоку, який випромінює джерело освітлення верифікатора штрихових кодів (вимірюється у нанометрах) є одним із двох основних вихідних параметрів, які впливають на результати обчислення показників штрихкової позначки під час їх тестування за методикою, визначеною стандартом ISO/IEC 15416.</p>	wavelength
6.9	інформація, призначена для сприйняття людиною	<p>В сфері автоматичної ідентифікації - текстова інформація (аналогічна чи пов'язана з інформацією у носії даних для автоматичного зчитування), призначена для підтримки ручних операцій та для полегшення ручного вводу даних в системах, інтерфейс яких побудований за принципом "меню". Див. також "заголовки даних" та "зміст даних".</p>	human translation
6.10	керівництво посібник рекомендації настанови	<p>Формалізована сукупність рекомендацій чи принципів, що використовуються в процесі розробки та (або) застосування стандарту. Керівництво (посібник, рекомендації, настанови) не завжди є обов'язковим для застосування, але допомагає розуміти та використовувати стандарт.</p>	guidelines
6.11	носій	<p>Фізичний чи електронний засіб для збереження та перенесення даних.</p>	carrier
6.12	носій даних (призначених для автоматичного зчитування)	<p>Засіб, за допомогою якого дані подаються у машинозчитній формі. Приклади: лінійний штриховий код, радіопозначка, мікропроцесорна картка.</p> <p><u>Примітка.</u> В Системі GS1 носій даних використовується для автоматичного зчитування стандартних рядкових елементів.</p>	data carrier
6.13	перевірка на відповідність	<p>Логічна перевірка властивості або процесу на відповідність критеріям, встановленим стандартом, що здійснюється згідно набору певних правил. Стандарти Системи GS1 використовуються для встановлення критеріїв перевірки на відповідність.</p>	compliance checks
6.14	прикладний стандарт стандарт прикладного застосування	<p>Правила застосування технічних стандартів для вирішення ділових задач.</p> <p>Приклади: засади застосування Мережі EPCglobal Network у певній галузі, керівництво з маркування певного виду продукції штриховими кодами.</p>	Application Standard
6.15	протокол	<p>Набір правил, які уможливають передачу комп'ютерних даних.</p>	protocol

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англomовній документації
6.16	радіочастота	<p>Будь-яка частота електромагнітного спектра, пов'язана із поширенням радіохвиль. Радіочастотним діапазоном вважають діапазон частот електромагнітного спектра від 10 кГц до 3000 ГГц, у якому можна передавати радіосигнал.</p> <p>Електромагнітні коливання здатні поширюватись у просторі. Багато технологій бездротового зв'язку мають за основу поширення електромагнітних коливань радіочастотного діапазону.</p>	radio frequency
6.17	сертифікація	<p>Процес засвідчення вповноваженою установою відповідності стандартам продукту, який відповідає попередньо визначеним вимогам, рівням відповідності та (або) пройшов тести на взаємодієвість. Сертифікація може передбачати використання певного сертифікаційного позначення.</p>	certification
6.18	символ даних	<p>Буква, цифра чи інший знак, представлений в полі (полях) даних стандартного рядкового елемента.</p>	data character
6.19	система електронного захисту товару від крадіжок EAS	<p>Система захисту товару чи майна від крадіжок, що широко застосовується в роздрібній торгівлі, і зазвичай передбачає використання методу електромагнітного резонансу для визначення наявності в зоні дії контрольного обладнання спеціальної позначки, нанесеної на товар.</p>	Electronic Article Surveillance EAS
6.20	специфікації	<p>Формалізована у вигляді документу сукупність детальних та виключних визначень, яка забезпечує повний опис системи, і яка призначена для розробки чи валідації цієї системи.</p>	specification
6.21	спосіб застосування	<p>Деталізований опис окремої послідовності дій у діловому процесі, що визначає вхідні та вихідні дані, вимоги до показників (в т.ч. часових), дії у випадку помилок та інтерфейси із зовнішніми прикладними програмними застосуванням.</p>	use case
6.22	стандарт	<p>Специфікації програмного забезпечення, обладнання чи даних, які або широко використовуються та є прийнятими (де-факто), або санкціоновані організаціями зі стандартизації (де-юре).</p>	standard

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
6.23	тестування взаємодієвості	<p>Тестування технічного засобу чи програмного забезпечення на відповідність прийнятим у галузі стандартам, з метою встановлення здатності продукту взаємодіяти з іншими продуктами. Перевірка взаємодієвості передбачає використання різних технічних засобів чи програмних продуктів.</p> <p>Приклад: перевірка взаємодієвості радіопозначок зі зчитувачами EPC.</p>	interoperability testing
6.34	тестування відповідності	<p>Тестування, що здійснюється з метою отримання висновку про відповідність обладнання або програмного продукту положенням певного стандарту. У загальних випадках тестування передбачає висновки "відповідає" чи "не відповідає" положенням стандарту, а також надання рекомендацій у випадку, якщо продукт не забезпечує відповідності.</p>	compliance testing

7. Ідентифікація, нумерація, штрихове кодування

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.1	Coupon-12	Дванадцятирозрядний Номер обмеженої циркуляції (сфери обігу) для ідентифікації купонів, який структурований відповідно до правил, встановлених на цільовому ринку. Використовують тільки у США та Канаді.	Coupon-12
7.2	Coupon-13	Тринадцятирозрядний Номер GS1 обмеженої циркуляції (сфери обігу), який використовують для ідентифікації купонів і відповідає правилам встановленим на цільовому ринку.	Coupon-13
7.3	GTIN-8	Ключовий ідентифікатор GS1 із 8 цифр, що складається із Префікса GS1-8, Номера товарної позиції та контрольної цифри, який використовують для ідентифікації товарних позицій.	GTIN-8
7.4	GTIN-12	Ключовий ідентифікатор GS1 із 12 цифр, що складається із Префікса компанії U.P.C., Номера товарної позиції та контрольної цифри, який використовують для ідентифікації товарних позицій.	GTIN-12
7.5	GTIN-13	Ключовий ідентифікатор GS1 із 13 цифр, що складається із Префікса GS1 підприємства, Номера товарної позиції та контрольної цифри, який використовують для ідентифікації товарних позицій.	GTIN-13
7.6	GTIN-14	Ключовий ідентифікатор GS1 із 14 цифр, що складається із Цифри-індикатора, Префікса GS1 підприємства, Номера товарної позиції та контрольної цифри, який використовують для ідентифікації товарних позицій.	GTIN-14
7.7	Function 1 (знак штрихового коду) FNC1	Службовий знак штрихового коду, що використовують в деяких носіях даних GS1 для специфічних цілей. <u>Приклад.</u> У штриховому коді GS1-128 знак FNC1 завжди присутній на першій позиції після знаку "Старт", а також використовується у якості роздільника між стандартним рядковим елементом нефіксованої довжини та іншим стандартним рядковим елементом.	Function 1 Symbol Character FNC1
7.8	RCN-12	Стандартна структура даних для 12-розрядного Номера обмеженої циркуляції (сфери обігу).	RCN-12
7.9	RCN-13	Стандартна структура даних 13-розрядного Номер обмеженої циркуляції (сфери обігу).	RCN-13
7.10	RCN-8	Стандартна структура даних для 8-розрядного Номер обмеженої циркуляції (сфери обігу), який починається з Префікса GS1-8 "0" або "2".	RCN-8

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.11	VMN-12	12-розрядний ідентифікаційний номер обмеженої циркуляції (сфери обігу), який кодується у штрихкодів позначці UPC-A, що уможлиблює сканування товару змінної кількості на контрольно-касовому вузлі. Номер визначають правила, встановлені на цільовому ринку щодо застосування Префікса GS1 США "2" (Префікс GS1 "02").	VMN-12
7.12	VMN-13	13-розрядний ідентифікаційний номер обмеженої циркуляції (сфери обігу), який кодується у штрихкодів позначці EAN-13, що для уможлиблює сканування товару змінної кількості на контрольно-касовому вузлі. Номер визначають правила, встановлені на цільовому ринку щодо застосування Префіксів GS1 "20" - "29".	VMN-13
7.13	Автоматична ідентифікація та збір даних AIDC	Сукупність технологій, що використовуються для автоматичного збору даних. Технології автоматичної ідентифікації та збору даних охоплюють штрихове кодування, використання "розумних" карток, біометрію та радіочастотну ідентифікацію.	Automatic Identification and Data Capture AIDC
7.14	авторозпізнавання	Здатність зчитувача автоматично розпізнавати дві або більше символів штрихового коду.	autodiscrimination
7.15	безпосереднє маркування виробів	Безпосереднє маркування виробів означає процес маркування штрихковою позначкою одиниці з використанням інтрузивного чи неінтрузивного методів.	Direct Part Marking
7.16	бінарна символіка штрихового коду	Символіка штрихового коду, за правилами якої знаки штрихового коду складаються із вузьких і широких елементів, ширина яких перебуває в певному постійному співвідношенні. Приклад: символіка штрихового коду ITF-14.	binary symbology two-width symbology
7.17	валідація даних	Процес перевірки отриманих в процесі сканування даних з метою визначення їх відповідності правилам прикладного програмного застосування щодо системної логіки, цілісності та (або) відповідності вимогам певного користувача.	validation of data
7.18	валідація даних AIDC	Перевірка даних, отриманих в результаті сканування (зчитування) штрихових кодів або радіопозначок, з метою встановлення цілісності й відповідності цих даних прикладним правилам системної логіки та (або) конкретизованим вимогам користувача, яка здійснюється перед прикладною програмною обробкою цих даних.	AIDC Data Validation
7.19	верифікатор (штрихкодів позначок)	Пристрій для визначення параметрів штрихкової позначки з метою встановлення їх відповідності нормативно-технічним вимогам.	verifier

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.20	верифікатор, що базується на методиці ISO	Прилад, створений з метою вимірювання різних характеристик друкованої штрихкової позначки з метою визначення її відповідності шляхом оцінки параметрів, встановлених стандартом ISO/IEC 15416.	ISO-based Verifier
7.21	верифікація (штрихового коду)	Визначена стандартом технічна процедура оцінювання відповідності параметрів штрихкової позначки встановленим для неї вимогам. Верифікація штрихового коду проводиться з використанням каліброваного верифікатора штрихових кодів, який забезпечує належний для розміру X конкретної штрихкової позначки кут світлового потоку та розмір апертури. <u>Примітка.</u> Загальновизначеними є методики визначення та оцінювання показників штрихкової позначки, встановлені стандартами ISO.	Bar Code Verification
7.22	вертикальна орієнтація (штрихкової позначки)	Розташування штрихкової позначки, за якого її штрихи спрямовані паралельно до умовної відправної лінії чи площини (якою може бути напрямок друку, промінь сканера, поверхня, на якій розташовується одиниця у її звичайному положенні тощо)	picket fence orientation
7.23	Визначення краю (елемента штрихкової позначки) Локалізація краю (елемента штрихкової позначки)	Визначений стандартом ISO/IEC 15416 параметр, який характеризує кількість перетинів Глобального порогу в Профілі відбиття при скануванні (SRP) для перевірки того, чи їх отримана кількість відповідає передбаченому символікою штрихового коду.	edge determination
7.24	всенаправний сканер	Сканер, який може зчитувати штрихкову позначку незалежно від її орієнтації відносно вікна сканера. Всенаправні сканери використовують на роздрібних контрольно-касових вузлах.	omni-directional scanner
7.25	Всесвітній ідентифікатор інвентарного майна, яке підлягає поверненню GRAI	Ключовий ідентифікатор GS1, що використовують для ідентифікації інвентарного майна, яке підлягає поверненню. Складається із Префікса GS1 підприємства, Типу майна, контрольної цифри та необов'язкового порядкового номеру.	Global Returnable Asset Identifier GRAI
7.26	Всесвітній ідентифікатор інвентарної майнової одиниці GIAI	Ключовий ідентифікатор GS1, що використовують для ідентифікації інвентарних майнових одиниць. Складається із Префікса GS1 підприємства та Посилання на інвентарну майнову одиницю.	Global Individual Asset Identifier GIAI

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.27	Всесвітній ідентифікатор типу документа GDTI	Ключовий ідентифікатор GS1, що використовують для ідентифікації типів документів. Складається із Префікса GS1 підприємства, Типу документа, контрольної цифри та порядкового номера документа (необов'язково).	Global Document Type Identifier GDTI
7.28	Всесвітній номер стосунків, пов'язаних з наданням послуг GSRN	Ключовий ідентифікатор GS1, що використовують для ідентифікації стосунків між стороною, яка надає послуги, та Одержувачем цих послуг. Складається із Префікса GS1 підприємства, Посилання на послугу та контрольної цифри.	Global Service Relation Number GSRN
7.29	Глобальний номер розташування GLN	Ключовий ідентифікатор GS1, що використовують для ідентифікації фізичних об'єктів із визначеним місцезнаходженням або суб'єктів господарювання. Складається із Префікса GS1 підприємства, Номера-посилання на об'єкт та контрольної цифри.	Global Location Number GLN
7.30	Глобальний номер товарної позиції GTIN®	Ключовий ідентифікатор GS1, що використовують для ідентифікації товарних позицій. Складається із Префікса GS1 підприємства або Префікса компанії U.P.C., Номера товарної позиції та контрольної цифри.	Global Trade Item Number GTIN®
7.31	горизонтальна орієнтація (штрихкової позначки)	Розташування штрихкової позначки, за якого її штрихи спрямовані перпендикулярно до умовної відправної лінії чи площини (якою може бути наприклад друку, промінь сканера, поверхня, на якій розташовується одиниця у її звичайному положенні тощо).	ladder orientation
7.32	двовимірна символіка штрихового коду	Символіка штрихового коду, позначки якої, призначені для оптичного зчитування, повинні аналізуватися як у вертикальному, так і в горизонтальному напрямках для отримання повного електронного повідомлення. Двовимірні штрихкові позначки можуть бути одного із двох типів: матричні позначки або багаторядкові позначки. Двовимірні позначки передбачають можливість виявлення помилок під час їх зчитування, та можуть містити засоби, які забезпечують можливість виправлення помилок (детальніше визначено в стандарті ISO/IEC 16022).	2-Dimensional Symbology
7.33	декодер	Електронний пристрій, який перетворює електричні сигнали, одержані в результаті сканування штрихкової позначки, в дані, придатні для подальшого автоматичного оброблення	decoder
7.34	Декодовність	Визначений стандартом ISO/IEC 15416 параметр, який характеризує, наскільки близько профіль відбиття при скануванні (SRP) певної штрихкової позначки наближується до рівня, за якого її декодування неможливе.	decodability

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англомовній документації
7.35	декодування	Процес перетворення електричних сигналів, одержаних в результаті сканування штрихкової позначки, в дані, придатні для подальшого оброблення.	decode
7.36	Декодування	Визначений стандартом ISO/IEC 15416 параметр, який характеризує відсутність помилок під час декодування штрихового коду із застосуванням стандартного алгоритму декодування, включно з перевіркою відповідності зон стабілізації і контрольного знаку.	decode
7.37	Дефекти	Визначений стандартом ISO/IEC 15416 параметр, який характеризує наявність непродрукованих ділянок у штрихах та плям у проміжках чи зонах стабілізації штрихкової позначки.	defect
7.38	додатковий контрольний розряд змінного параметру (ваги)	Див. "додатковий контрольний розряд змінної кількісної характеристики".	Weight check digit
7.39	додатковий контрольний розряд змінної кількісної характеристики	Розряд, значення якого обчислюють на основі значень розрядів змінного параметру (кількісної характеристики) стандартного рядкового елемента, закодованого з використанням символіки штрихового коду EAN/UPC. Використовують для перевірки правильності компонування даних.	measure check-digit
7.40	допоміжний знак	Знак у структурі штрихкових позначок символіки EAN/UPC, який використовується для організації та керування даними у штриховому коді. У деяких версіях штрихкових позначок символіки EAN/UPC передбачені такі допоміжні знаки, як центральний роздільний знак, лівий обмежувальний знак, правий обмежувальний знак тощо.	auxiliary guard patterns
7.41	електронне повідомлення (зчитувача тощо)	Композиція стандартних рядкових елементів, що складається із зісканованих даних та інформації про транзакцію, утворена для валідації даних та їх недвозначної обробки програмним забезпеченням користувача.	Electronic Message
7.42	елемент символіки штрихового коду	Окремий знак чи сукупність знаків у штрихковій позначці, що має службове призначення, використовується для розпізнавання та обробки самої штрихкової позначки, і не є частиною даних, закодованих у штрихковій позначці (напр., знаки "Старт", "Стоп"). <u>Примітка.</u> В технічній документації зі штрихового кодування частіше застосовують термін "службовий знак".	symbology element

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.43	Загальні специфікації GS1	Документ, що визначає дані в Системі GS1 та прикладні стандарти, які стосуються маркування та автоматичної ідентифікації товарних позицій, об'єктів, логістичних одиниць, інвентарного майна та іншого, з використанням Ключових ідентифікаторів GS1 та носіїв даних (штрихових кодів, радіопозначок).	GS1 General Specifications
7.44	заголовки даних	Скорочені описи полів даних, які використовуються для сприяння інтерпретації штрихових кодів людиною. <u>Примітка.</u> Заголовки даних англійською мовою регламентуються Загальними специфікаціями GS1.	data titles
7.45	[зменшення] [збільшення] ширини штриха (на оригінал-макеті штрихової позначки) BWR	Ступінь [зменшення] [збільшення] ширини штриха на оригінал-макеті штрихової позначки, яке для коригування сподіваного [розширення] [звуження] ширини штриха під час друкування.	Bar Width Reduction BWR
7.46	зменшення висоти штрихової позначки	Друк штрихової позначки, висота якої менша за обумовлену специфікаціями символіки мінімальну висоту. <u>Примітка.</u> Зменшення висоти штрихової позначки може призвести до ускладнення її зчитування оператором сканування.	truncation
7.47	знак "Старт"	Службовий знак штрихового коду, який зазвичай знаходиться на початку штрихового коду безпосередньо після лівої зони стабілізації.	Start Character
7.48	знак штрихового коду	Сукупність штрихів та проміжків у штриховій позначці, яку декодують як одне ціле. У знаку штрихового коду може бути представлено один символ даних (цифра, літера, знак пунктуації), допоміжний знак, або декілька символів даних.	symbol character
7.49	знак-роздільник	Службовий знак, який застосовують для розмежування елементів даних в штриховій позначці. В штрихових позначках Системи GS1 (GS1-128, GS1 DataBar та деякі інші) службовий знак Function Code 1 використовується в якості роздільника поєднаних стандартних рядкових елементів, коли це зумовлено їх форматом та розташуванням (напр., для розділення стандартного рядкового елемента нефіксованої довжини та іншого стандартного рядкового елемента).	Separator Character
7.50	зона стабілізації вільна зона	Ділянки штрихової позначки без будь-яких зображень, розміщені перед знаком СТАРТ та після знаку СТОП.	Quiet Zone

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.51	Ідентифікатор видавця змінної довжини	Складова номеру ISBN довжиною від двох до семи розрядів, який присвоює Агенція ISBN видавцям.	Variable Length Publisher Identifier
7.52	Ідентифікатор заголовку змінної довжини	Складова номеру ISBN довжиною від одного до шести розрядів, яку видавець присвоює заголовку певної книги.	Variable Length Title Identifier
7.53	Ідентифікатор застосування GS1	Поле даних із двох чи більше знаків на початку стандартного рядкового елемента, яке однозначно визначає його формат та призначення.	GS1 Application Identifier
7.54	ідентифікатор символіки (штрихового коду) ідентифікатор носія даних	Послідовність символів даних, яка означає носій даних, із якого отримано декодовані дані, й яка передається разом із декодованими даними.	Symbology identifier
7.55	ідентифікаційний номер	Цифрове чи абетково-цифрове поле даних, призначене для опізнання одного об'єкта та відрізнення його від інших.	Identification number
7.56	ідентифікаційний номер змінної кількості VMN	Ідентифікаційний номер обмеженої циркуляції (сфери обігу), призначений для ідентифікації товару змінної кількості під час сканування на контрольно-касовому вузлі. Правила застосування Ідентифікаційних номерів змінної кількості визначає національна Організація-член GS1 у своїй країні (див. також VMN-12 та VMN-13).	Variable Measure Number VMN
7.57	інверсна експонента	Цифра в Ідентифікаторі застосування, яка визначає позицію неявної десяткової крапки у стандартному рядковому елементі.	Inverse Exponent
7.58	індикатор зони стабілізації [вільної зони]	Символ "більше ніж" (>) або "менше ніж" (<), надрукований в полі людинопрочитаної інтерпретації штрихової позначки, кут якого перебуває на рівні межі зони стабілізації.	Quiet Zone Indicator
7.59	Ключовий ідентифікатор GS1	Цифрове або абетково-цифрове поле даних, яке у відкритому ланцюжку попиту чи пропозиції будь-де у світі є однозначним унікальним ідентифікатором. Ключові ідентифікатори GS1 адмініструє організація GS1.	GS1 Identification Key
7.60	Ключові ідентифікатори GS1	Керована на всесвітньому рівні система нумерації, що використовується у всіх стандартах GS1 для ідентифікації товарних позицій, логістичних одиниць, виробничих об'єктів, суб'єктів господарювання, інвентарного майна, стосунків, пов'язаних з наданням послуг тощо. Ключові ідентифікатори GS1 побудовані за принципом поєднання ідентифікатора підприємства (Префікс GS1 підприємства) та номера-посилання, присвоєного за стандартними правилами.	GS1 Identification Keys

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.61	Код GS1 купона в зоні спільної валюти	Ідентифікаційний номер, призначений для ідентифікації купонів, виданих у зоні спільної валюти (напр., в зоні Євро), який передбачає застосування структури даних Coupon-13.	GS1 Common Currency Coupon Code
7.62	Код зі скороченими нулями, присвоєний підприємством роздрібною торгівлі	<p>Номер обмеженої циркуляції (сфери розповсюдження), що кодується в штрихкодів позначці UPC-E. Правила застосування визначені Загальними специфікаціями GS1 та документацією організації GS1 США.</p> <p><u>Примітка 1.</u> Група "Кодів зі скороченими нулями, присвоєних підприємством роздрібною торгівлі" відмінна від групи "Локально присвоєних кодів".</p> <p><u>Примітка 2.</u> "Локально присвоєні коди" застосовують переважно в США та Канаді.</p>	Retailer Zero-Suppression Code
7.63	Код пакувальника	<p>Однорозрядний номер в структурі ідентифікаційного номера, що використовують для ідентифікації продуктів, які продаються через контрольні-касові вузли в США та Канаді після зважування чи вимірювання. Код пакувальника використовують для ідентифікації постачальника товару, який розважувався або вимірявся перед продажем.</p> <p><u>Примітка.</u> Застосовується в структурах номерів обмеженої циркуляції (сфери обігу) тільки у США та Канаді.</p>	Packager Code
7.64	Композитна символіка (штрихового коду)	<p>Символіка штрихового коду в Системі GS1. Штрихкодів позначка композитної символіки складається з лінійної складової (в якій кодується основний ідентифікатор об'єкта), що поєднана із додатковою композитною складовою (в якій кодується додаткові дані, такі як номер партії чи термін придатності). Композитна штрихкодів позначка завжди має в своєму складі лінійну складову, таким чином, основний ідентифікатор об'єкта може бути зчитаний з використанням будь-якої технології сканування, одночасно сканери для зчитування двовимірних штрихових кодів можуть використовувати лінійну складову як шаблон пошуку додаткової двовимірної складової. Єдиним виключенням є символіка EAN/UPC, позначка якої не передбачає у своїй структурі наявності символу переходу (linkage flag). Композитна позначка завжди містить багаторядкову композитну складову одної із трьох версій (CC-A, CC-B чи CC-C), що забезпечує можливість її сканування лінійними чи площинними скануючими пристроями із зарядовим зв'язком (CCD-сканери) та лазерними сканерами - лінійними та з механізмом розгортки.</p>	Composite Symbology®
7.65	композитна складова (штрихкодів позначки)	Лінійна або двовимірна складова частина штрихкодів позначки композитної символіки.	Composite Component®

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.66	контактний друк	Процес, за якого друкуючий апарат друкує штрихкодovu позначку, перебуваючи у фізичному контакті з основою (напр., флексографія, струменевий друк, крапковий друк на матричному принтері).	direct print
7.67	контраст штрихового коду	Параметр, який (згідно стандарту ISO/IEC 15416) визначається різницею коефіцієнтів відбиття в точках профілю відбиття при сканування (SRP) із найбільшим і найменшим коефіцієнтами відбиття.	Symbol Contrast
7.68	контрольна цифра	Цифра, яку обчислюють за попередньо визначеним алгоритмом з використанням інших цифр у стандартному рядковому елементі, і яка слугує для перевірки правильності компонування даних (див. "обчислення контрольної цифри GS1").	Check Digit
7.69	контрольний знак штрихкової позначки GS1-128 "за модулем 103"	Число, яке є результатом обчислення "за модулем" і яке кодується в штрихковій позначці GS1-128 у якості контрольного знака, що забезпечує самоконтроль. Контрольний знак автоматично обчислює та включає в структуру штрихового коду GS1-128 програмне забезпечення, що формує штриховий код. Значення контрольного розряду штрихового коду GS1-128 не подається серед людинопрочитуваної інтерпретації даних у штриховій позначці GS1-128 та, як правило, не передається в електронному повідомленні сканера під час її сканування.	Modulo 103 GS1-128 Symbol Check Character
7.70	контрольний знак штрихового коду	Знак штрихового коду в структурі штрихкової позначки GS1-128 або RSS, який зчитувач штрихового коду використовує для математичної перевірки даних, отриманих в процесі сканування, з метою забезпечення їх точності. Цей знак не подають у рядку людинопрочитуваної інтерпретації штрихового коду, не вводять в рядку даних під час друку (формування) штрихового коду за допомогою спеціалізованого програмного забезпечення, а зчитувач штрихового коду не передає контрольний знак у рядку даних, отриманих в процесі зчитування штрихового коду.	Symbol Check Character
7.71	контрольний розряд	Розряд, значення якого обчислюють за попередньо визначеним алгоритмом з використанням інших цифр у стандартному рядковому елементі, і який слугує для перевірки правильності компонування даних (див. "обчислення контрольної цифри GS1").	Check Digit
7.72	контрольний розряд ціни	Розряд, значення якого обчислюють на основі значень розрядів змінного параметру (ціни) стандартного рядкового елемента, закодованого з використанням символіки EAN/UPC. Використовують для перевірки правильності компонування даних.	price check-digit

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.73	лазерний сканер	Пристрій для зчитування штрихкодівих позначок, в якому застосовано лазерний промінь малої потужності.	laser scanner
7.74	лінійний штриховий код	Штриховий код, правила символіки якого передбачають подання закодованих даних послідовністю знаків штрихового коду, розміщених на одній прямій лінії.	Linear Bar Code
7.75	Локально присвоєний код	Номер обмеженої циркуляції (сфери обігу), який кодують в штрихкодівих позначці UPC-E. Правила застосування Локально присвоєних кодів визначені Загальними специфікаціями GS1 та документацією організації GS1 США. <u>Примітка 1.</u> Група "Локально присвоєних кодів" відмінна від групи "Кодів зі скороченими нулями, присвоєних підприємством роздрібною торгівлі". <u>Примітка 2.</u> "Локально присвоєні коди" застосовують переважно в США та Канаді.	Local Assigned Code
7.76	людинопрочитуван а інтерпретація (даних у штриховому коді)	Рядок символів, які можуть бути прочитані людиною, такі як букви та цифри (на відміну від знаків штрихового коду в штрихкодівих позначці, які прочитуються машиною).	Human Readable Interpretation
7.77	масштабний коефіцієнт коефіцієнт збільшення	Відносний розмір штрихкодівих позначки у порівнянні з встановленим номінальним розміром або масштабним коефіцієнтом; вказують у десяткових частках номінального розміру чи у відсотках.	magnification symbol aspect ratio
7.78	Міжнародний стандартний книжний номер ISBN	Прийнята на міжнародному рівні система унікальної нумерації книг та пов'язаних із ними носіїв інформації. Номер ISBN може бути інкорпорований в GTIN-13 з використанням Префікса GS1 "978". Починаючи з 2007 р., цей термін змінений на ISBN-13, що означає GTIN-13, в якому використано Префікс GS1 "978" чи "979".	International Standard Book Number ISBN
7.79	Міжнародний стандартний номер серіального видання ISSN	Восьмирозрядний номер, що ідентифікує періодичні видання, в т.ч. електронні серіальні видання.	International Standard Serial Number ISSN
7.80	місце розташування штрихкодівих позначки	Зона поверхні пакування, відведена для штрихкодівих позначки, яка зазвичай передбачає орієнтацію штрихкодівих позначки у відповідності до інших елементів художнього оформлення.	symbol placement
7.81	мітка якості друку	Друкований знак, який використовують для визначення приросту ширини відбитка (що виникає внаслідок розтискування фарби в процесі друку), та його впливу на ширину штриха. Цей знак може також використовуватись під час друку для поточного контролю того, що збільшення ширини штриха перебуває в очікуваних межах.	Print Gain Gauge

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.82	Модуляція	Параметр, визначений стандартом ISO/IEC 15416, який являє собою відношення найменшого значення контрасту краю до контрасту штрихкової позначки. Параметр характеризує, як розпізнаються найвужчі та ширші елементи (штрихи та проміжки) штрихкової позначки під час її сканування.	modulation
7.83	модуль	Номінальний розмір найвужчого елемента штрихкової позначки. В деяких символіках штрихового коду ширина елемента може бути вказана як певна (кратна) кількість модулів. Еквівалент поняття "Розмір X".	module
7.84	модуль 10	Обчислення контрольної цифри згідно алгоритму "за модулем 10" (визначений у Загальних специфікаціях GS1).	Modulo 10
7.85	Національний (в США) код медичного препарату NDC	10-розрядний номер, який, згідно федерального законодавства США, повинен бути присвоєний всім фармацевтичним препаратам, що продаються в цій країні. Номер складається із "Коду маркувальника", який присвоює Адміністрація США з продуктів харчування та медпрепаратів (FDA), "Ідентифікатора продукту", який присвоює виробник, та "Розміру торгового пакування". Номер NDC може бути представлений в структурі Глобального номера товарної позиції GTIN-12.	National Drug Code NDC
7.86	Національний (в США) код товару, що має відношення до охорони здоров'я NHRIC	10-розрядний номер, який може бути присвоєний продукту медичного призначення, що продається в США. Номер складається із "Коду маркувальника" (Labeler Code), який присвоює Адміністрація США з продуктів харчування та медпрепаратів (FDA), та "Номера продукту (пакування)", який присвоює виробник. Номер NHRIC може бути представлений у Глобальному номері товарної позиції GTIN-12.	National Health Related Item Code NHRIC
7.87	непарний паритет	Характеристика кодування інформаційного знака штрихового коду, яка вказує, що цей знак містить непарне число модулів у штрихах (темних модулях).	odd parity
7.88	номер "Bookland EAN"	Див. Міжнародний стандартний книжковий номер (ISBN). <u>Примітка.</u> Термін застосовується переважно в американських джерелах.	Bookland EAN Number

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.89	номер партії	<p>Виробничий номер, присвоєний сукупності товарних одиниць, виготовлених під час одного виробничого циклу з однієї і тієї ж сировини. Номер партії присвоює, як правило, виробник або переробник продукції відповідно до виробничих чи галузевих правил.</p> <p>Застосування номера партії разом із ідентифікаційним номером товарної позиції дозволяє встановити посилання на інформацію, суттєву для забезпечення простежуваності окремої товарної одиниці (або, коли йдеться про групову упаковку, товарних одиниць, що складають її вміст).</p>	Batch number Lot number
7.90	Номер підприємства	<p>Складова частка Префікса GS1 підприємства, яку визначає національна Організація-член GS1. Організація-член GS1 присвоює Префікси GS1 підприємства суб'єктам господарювання з метою адміністрування процесів присвоєння ідентифікаційних номерів у Системі GS1. Детальні правила присвоєння Префіксів GS1 підприємства, в т.ч. визначення кількості розрядів "Номер підприємства" встановлюють Організації-члени GS1.</p> <p><u>Примітка.</u> "Суб'єктами господарювання" у цьому визначенні вважаються підприємства, фізичні особи-підприємці некомерційні організації, урядові установи, відокремлені структурні підрозділи у складі організацій тощо.</p>	Company Number
7.91	Номер товарної позиції	<p>Складова Глобального номера товарної позиції (GTIN), яка присвоюється товарній позиції власника Префікса GS1 підприємства або Префікса компанії U.P.C. з метою створення унікального номера GTIN.</p>	Item Reference
7.92	номери обмеженої циркуляції (сфери обігу)	<p>Сукупність ідентифікаційних номерів GS1, які використовують для особливих прикладних застосувань у закритому середовищі, визначеному місцевою Організацією-членом GS1 (тобто в межах країни, підприємства, галузі). Організація GS1 визначає діапазони Номерів обмеженої циркуляції для "внутрішнього" використання в межах підприємств, або надає їх Організаціям-членам GS1 для присвоєння на основі ділових потреб у відповідних країнах (напр., для ідентифікації продукції змінної кількості, ідентифікації купонів на знижку).</p>	Restricted Circulation Numbers
7.93	Номер-посилання на інвентарну майнову одиницю	<p>Складова Всесвітнього ідентифікатора інвентарної майнової одиниці (GIAI), яку присвоює власник Префікса GS1 підприємства з метою утворення унікального номера GIAI.</p>	Individual Asset Reference

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.94	номінальний	Ознака визначеного (стандартного або теоретичного) значення параметру окремого елемента чи знака штрихового коду.	nominal
7.95	[обмежувальний] [роздільний] допоміжний знак	Допоміжний знак штрихкової позначки символіки EAN/UPC, який використовують як знак "Старт" у штрихкодів позначках EAN-13, EAN-8, UPC-A, UPC-E, як знак "Стоп" у штрихкодів позначках EAN-13, EAN-8, UPC-A., а також для відокремлення знаків лівої і правої частин штрихкодів позначок EAN-13, EAN-8 і UPC-A.	Guard Bar Pattern
7.96	обчислення "за модулем"	Арифметична схема, за якою результат є залишком після ділення.	modulo
7.97	обчислення контрольної цифри (в номері) GS1	Алгоритм у Системі GS1 для обчислення контрольної цифри з метою перевірки точності даних. Приклади: обчислення контрольної цифри "за модулем 10", обчислення додаткової контрольної цифри змінного параметру.	GS1 Check Digit Calculation
7.98	опорні лінії (штрихкової позначки)	Темні лінії, над і під штрихковою позначкою, або прямокутна рамка навколо всієї штрихкової позначки, призначені для рівномірного розподілення тиску кліше по поверхні, на яку здійснюється друк штрихкової позначки, та (або) для запобігання помилкового неповного зчитування штрихкової позначки зчитувачем.	Bearer Bars
7.99	оригінал-макет (штрихкової позначки)	Примірник оригіналу штрихкової позначки на носії, який призначено для подальшого відтворення поліграфічним друкуванням та виготовлено з точним дотриманням допусків, установлених для конкретного способу друкування. Див. також "фотошаблон".	bar code master
7.100	орієнтація штрихкової позначки	Положення штрихкової позначки відносно умовної відправної лінії чи площини (якою може бути напрямок друку, промінь сканера, поверхня, на якій розташовується одиниця у її звичайному положенні тощо).	symbol orientation
7.101	основа підложка	Матеріал, на який друкують штрихкову позначку.	substrate
7.102	"основний" штриховий код	Штрихкова позначка, що містить ідентифікаційний номер товарної одиниці (напр., GTIN, SSCC тощо). Визначає місце розташування будь-якої іншої штрихкової позначки з додатковою інформацією.	Primary bar code
7.103	парний паритет	Ознака кодування інформаційного знака штрихового коду, яка вказує, що цей знак містить парне число модулів у штрихах.	even parity

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.104	перевірочний розряд кількісної характеристики	Результат спеціальних обчислень з використанням значень розрядів поля кількісної характеристики товарної одиниці, який підтверджує правильне зчитування цієї кількісної характеристики.	Measure verifier-digit
7.105	повний рядок	Дані, які зчитувач штрихового коду передає для подальшої обробки, і до складу яких входять ідентифікатор символіки штрихового коду та стандартний рядковий елемент (елементи).	Full String
7.106	поєднання	Сумісне подання декількох стандартних рядкових елементів в одній штрихкодівій позначці.	concatenation
7.107	поле даних, визначене Ідентифікатором застосування GS1	Дані, що використовуються в прикладному діловому процесі, визначені одним Ідентифікатором застосування GS1.	GS1 Application Identifier data field
7.108	[порядковий] [серійний] номер	Цифровий чи абетково-цифровий код, присвоєний окремому предмету на весь його життєвий цикл. Приклади: мікроскоп моделі AC-2 із серійним номером 1234568, мікроскоп моделі AC-2 із серійним номером 1234569. <u>Примітка.</u> Окрема товарна одиниця може бути унікально ідентифікована комбінацією Глобального номера товарної позиції (GTIN) та серійного номера.	Serial Number
7.109	Порядковий номер транспортного пакування SSCC	Ключовий ідентифікатор GS1, який використовують для ідентифікації логістичних одиниць. Складається із Цифри-розширення, Префікса GS1 підприємства, Порядкового номера-посилання на логістичну одиницю та контрольної цифри.	Serial Shipping Container Code SSCC
7.110	Порядковий номер-посилання на логістичну одиницю	Складова Порядкового номеру транспортного пакування (SSCC), яка забезпечує посилання на окрему логістичну одиницю власника Префікса GS1 підприємства. "Порядковий номер-посилання на логістичну одиницю" присвоює власник Префікса GS1 підприємства з метою формування унікального номера SSCC.	Serial Reference
7.111	Посилання на об'єкт	Складова Глобального номера розташування (GLN), яку присвоюють об'єкту власника Префікса GS1 підприємства з метою створення унікального номера GLN.	Location Reference
7.112	Посилання на послугу	Складова Всесвітнього номера стосунків, пов'язаних із наданням послуг (GSRN), яка забезпечує посилання на певні стосунки послуг власника Префікса GS1 підприємства зі споживачем його послуг. "Посилання на послугу" присвоює власник Префікса GS1 підприємства з метою формування унікального номера GSRN.	Service Reference

Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.113 Префікс GS1	Номер із двох чи більше цифр, який організація GS1 надає національній Організації-члену GS1 або відводить для Номерів обмеженої циркуляції (сфери обігу). Префікси GS1 адмініструє Всесвітній Офіс GS1.	GS1 Prefix
7.114 Префікс GS1 підприємства	Частина ідентифікаційного номера в Системі GS1, яка складається із Префікса GS1 та Номеру підприємства. Префікс GS1 підприємства присвоює національна Організація-член GS1.	GS1 Company Prefix
7.115 Префікс GS1-8	Номер, що складається із однієї, двох чи трьох цифр і визначає, що сфера розповсюдження товарної позиції, ідентифікованої номером GTIN-8, не обмежена, або те, що номер використовується у внутрішніх застосуваннях (див RCN-8). Префікси GS1-8 адмініструє Всесвітній Офіс GS1	GS1-8 Prefix
7.116 Префікс U.P.C.	Особлива форма представлення Префіксів GS1 "00" – "09" (без переднього нуля). Використовують під час представлення номерів GTIN-12, Coupon-12, RCN-12, та VMN-12 у штрихкодівій позначці U.P.C.	U.P.C. Prefix
7.117 Префікс U.P.C. компанії	Особлива форма представлення Префікса GS1 підприємства, що складається із Префікса U.P.C. та Номеру компанії. Префікс компанії U.P.C. використовується тільки для формування номерів GTIN-12, Coupon-12, RCN-12, VMN-12, які кодують у штрихкодівій позначці U.P.C.	U.P.C. Company Prefix
7.118 Приріст ширини штриха (штрихкодівій позначка)	Параметр, встановлений стандартом ISO/IEC 15416, що характеризує середнє значення збільшення ширини штриха у відсотках (може набувати як додатних, так і від'ємних значень).	gain
7.119 пристрій з зарядовим зв'язком	Електронний світлочутливий компонент, що використовують у деяких видах зчитувачів штрихових кодів як світлоприймальний пристрій	Charge Couple Device CCD
7.120 проміжок	Світлий елемент штрихового коду, оптичні характеристики якого дають змогу відрізнити її від темних елементів (штрихів).	space
7.121 протокол верифікації штрихкодівій позначки	Формалізований документ, в якому зазначено основні показники штрихкодівій позначки, отримані в процесі її перевірки, та висновки щодо їх відповідності нормативно-технічним вимогам.	bar code verification report

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.122	<p>родина символік штрихового коду "RSS Композитна"</p> <p>родина символік штрихового коду RSS Composite Symbology</p>	Родина штрихових позначок, які складаються із наступних версій: RSS-14 Composite Symbology (RSS-14 Композитна), RSS-14 Stacked Composite Symbology (RSS-14 Багаторядкова Композитна), RSS Limited (RSS-14 Обмежена Композитна) та RSS Expanded Composite Symbology ("RSS-14 Розширена Композитна").	RSS Composite Symbology® Family
7.123	<p>родина символік штрихового коду EAN/UPC Composite Symbology®</p> <p>родина символік штрихового коду "EAN/UPC Композитна"</p>	Родина штрихових позначок, яка складається із символік UPC-A Composite Symbology® ("UPC-A Композитна"), UPC-E Composite Symbology® ("UPC-E Композитна"), EAN-8 Composite Symbology® ("EAN-8 Композитна") та EAN-13 Composite Symbology® (EAN-13 Композитна)	EAN/UPC Composite Symbology® Family
7.124	Розмір X	Установлена ширина найвужчого елемента штрихового коду.	X-dimension
7.125	Розширений код купона	Додатковий штриховий код, який може друкуватися на купоні з метою надання додаткової інформації, такої як "Код пропозиції", термін закінчення дії або внутрішній ідентифікаційний номер. Використовують тільки у США та Канаді.	Coupon Extended Bar Code
7.126	розширення номера GLN	Компонент, що додають до номера GLN і використовують для ідентифікації внутрішніх матеріальних об'єктів у межах об'єкта, ідентифікованого номером GLN (магазину, фабрики, будівлі тощо).	GLN Extension
7.127	[розширення] [звуження] ширини штриха	[збільшення] [зменшення] ширини штриха, обумовлене процесами відтворення та способами друкування.	bar gain/loss
7.128	Серіалізований Глобальний номер розташування SGLN	Номер GLN із додатковим компонентом-розширенням, визначеним Ідентифікатором застосування 254 (використовується в структурах даних EPC).	Serialized Global Location Number SGLN
7.129	"світловий олівець"	Ручний контактний пристрій для сканування штрихових позначок у формі олівця, зчитування яким здійснюється шляхом переміщення пристрою вздовж позначки.	light pen
7.130	символіка штрихового коду штрихова символіка	Визначений метод подання цифрових або абеткових символів даних у штриховому коді; "тип" штрихового коду.	symbology

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.131	символіка штрихового коду "GS1-128 Композитна" символіка штрихового коду GS1-128 Composite Symbology®	Композитна символіка штрихового коду, яка передбачає використання штрихкової позначки GS1-128 у якості лінійної складової.	GS1-128 Composite Symbology®
7.132	символіка штрихового коду Code 128 символіка штрихового коду "Код 128"	Безперервний лінійний штриховий код модульної символіки, призначений для кодування абетково-цифрової інформації кодового набору ASCII 128 та інших спеціальних символів, за правилами символіки якого кодовий рядок містить контрольний знак, має змінну довжину, а знаки штрихового коду складаються з трьох штрихів і трьох проміжків і загалом містять одинадцять модулів.	Code 128
7.133	символіка штрихового коду DataBar	Нова назва символіки штрихового коду RSS, запроваджена у лютому 2007 р.	DataBar Symbology
7.134	символіка штрихового коду EAN/UPC	Родина символік штрихового коду, яка включає штрихкові позначки EAN-8, EAN-13, UPC-A та UPC-E. Див. також: штрихкові позначки EAN-8, EAN-13, UPC-A та UPC-E. <u>Примітка.</u> Хоча для штрихкових позначок UPC-E не передбачено окремого ідентифікатора символіки, вони інтерпретуються як позначки окремої символіки прикладним програмним забезпеченням скануючого обладнання.	EAN/UPC Symbology
7.135	символіка штрихового коду EAN-13 Composite Symbology® символіка штрихового коду "EAN-13 Композитна"	Композитна символіка, яка передбачає використання штрихкової позначки EAN-13 у якості лінійної складової.	EAN-13 Composite Symbology
7.136	символіка штрихового коду EAN-8 Composite Symbology® символіка штрихового коду "EAN-8 Композитна"	Композитна символіка, яка передбачає використання штрихкової позначки EAN-8 у якості лінійної складової.	EAN-8 Composite Symbology®

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.137	символіка штрихового коду Data Matrix	Самостійна двовимірна матрична символіка штрихового коду, позначка якої складається із квадратних модулів, оточених по периметру шаблоном пошуку. Стандартизована організацією ISO версія ECC 200 символіки Data Matrix - єдина версія, дозволяє кодувати ідентифікаційні номери в Системі GS1, в т.ч. знак FNC. Позначки символіки Data Matrix зчитуються двовимірними сканерами для сканування зображень або системами візуального розпізнавання зображень.	Data Matrix
7.138	символіка штрихового коду GS1-128	Підстандарт символіки Code 128, призначений виключно для кодування стандартних рядкових елементів Системи GS1. Специфікації символіки GS1-128 визначені в Загальних специфікаціях GS1.	GS1-128 Symbology
7.139	символіка штрихового коду Interleaved 2 of 5 символіка штрихового коду ITF символіка штрихового коду "Два з п'яти з чергуванням"	Бінарна символіка штрихового коду, призначена для кодування цифрової інформації. Штриховий код символіки "Два з п'яти з чергуванням" безперервний, містить контрольний знак, має змінну довжину, знаки штрихового коду складаються з п'яти елементів, два з яких є широкі. Символіка ITF-14, що застосовується в Системі GS1, є підстандартом символіки "Два з п'яти з чергуванням".	Interleaved 2 of 5 Symbology ITF Symbology
7.140	символіка штрихового коду Micro PDF	Багаторядкова лінійна символіка штрихового коду, що передбачає численні методи кодування даних і дозволяє закодувати до 250 абетково-цифрових чи 366 цифрових символів даних. Символіка Micro PDF (компактною похідною символіки PDF 417) є основою Композитної складової А (CC-A).	Micro PDF
7.141	символіка штрихового коду RSS® символіка штрихового коду Reduced Space Symbology®	Родина символік штрихового коду, яка включає версії RSS-14, RSS Limited ("RSS Обмежена"), RSS Expanded ("RSS Розширена"), та RSS-14 Stacked ("RSS-14 Багаторядкова"). Кожна штрихкодова позначка родини RSS може друкуватися як окрема лінійна штрихкодова позначка або як основна штрихкодова позначка у складі композитної штрихкової позначки, в поєднанні із двовимірною композитною складовою, що друкується безпосередньо над лінійною складовою символіки RSS.	Reduced Space Symbology® RSS
7.142	символіка штрихового коду RSS Expanded® Composite символіка штрихового коду "RSS Розширена Композитна"	Символіка штрихового коду RSS Composite Symbology ("RSS Розширена Композитна"), яка в якості лінійної складової передбачає використання штрихкової позначки RSS Expanded ("RSS Розширена").	RSS Expanded® Composite Symbology®

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.143	символіка штрихового коду RSS Limited® Composite символіка штрихового коду "RSS Обмежена Композитна"	Символіка RSS Composite Symbology ("RSS Композитна"), яка в якості лінійної складової передбачає використання штрихкової позначки RSS Limited ("RSS Обмежена").	RSS Limited® Composite Symbology®
7.144	символіка штрихового коду RSS-14 Composite Symbology® символіка штрихового коду "RSS-14 Композитна"	Версії родини символік штрихового коду RSS Composite Symbology ("RSS Композитна"), які в якості лінійної складової передбачають використання штрихкової позначки RSS-14.	RSS-14® Composite Symbology®
7.145	символіка штрихового коду RSS® Omnidirectional символіка штрихового коду "RSS Всенапрямна"	Версії родини символік штрихового коду Reduced Space Symbology (Символіка скороченої розмірності), побудова штрихкових позначок яких передбачає можливість зчитування їх окремими сегментами за допомогою всенапрямних сканерів на роздрібних контрольно-касових вузлах: RSS-14, RSS-14 Stacked Omnidirectional ("RSS-14 Багаторядкова Всенапрямна"), RSS Expanded ("RSS Розширена"); RSS Expanded Stacked ("RSS Розширена Багаторядкова").	RSS Omnidirectional
7.146	символіка штрихового коду RSS-14 Stacked Composite Symbology® символіка штрихового коду "RSS-14 Багаторядкова Композитна"	Символіка RSS Composite Symbology ("RSS Композитна"), яка в якості лінійної складової передбачає використання штрихкової позначки RSS-14 Stacked ("RSS-14 Багаторядкова").	RSS-14® Stacked Composite Symbology®
7.147	символіка штрихового коду UPC-A Composite Symbology® символіка штрихового коду "UPC-A Композитна"	Символіка штрихового коду GS1 Composite Symbology ("Композитна символіка GS1"), яка в якості лінійної складової передбачає використання штрихкової позначки UPC-A.	UPC-A Composite Symbology®

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.148	символіка штрихового коду UPC-E Composite Symbology® символіка штрихового коду "UPC-E Композитна"	Символіка штрихового коду GS1 Composite Symbology ("Композитна символіка GS1"), яка в якості лінійної складової передбачає використання штрихкової позначки UPC-E.	UPC-E Composite Symbology®
7.149	сканер	Оптико-електронний пристрій, що забезпечує оптичне зчитування інформації зі штрихкової позначки та перетворення її в електричні сигнали, придатні для обробки обчислювальним пристроєм.	scanner
7.150	сканування в середовищі загальної дистрибуції	Середовище сканування, яке передбачає використання фіксовано встановлених сканерів і в якому одиниці скануються автоматично під час їх руху на транспортерній стрічці чи конвеєрі.	General Distribution Scanning
7.151	спеціальні знаки	Службові знаки штрихового коду, що мають особливе призначення, визначене специфікаціями символіки штрихового коду. Приклад: у символіці штрихового коду GS1-128 спеціальними знаками є останні 7 знаків кодових наборів A і B, та 3 останні знаки кодового набору C.	special characters
7.152	співвідношення ширини широкого та вузького елементів співвідношення ширини елементів	Відношення ширини широких елементів до ширини вузьких елементів штрихового коду бінарної символіки.	wide-to-narrow ratio
7.153	стандартна структура даних (в Системі GS1)	Правила побудови стандартного ідентифікаційного номера в Системі GS1, призначеного для певних потреб ідентифікації. Побудова кожної стандартної структури даних в Системі GS1 суміщає потреби міжнародного контролю та потреби користувачів. <u>Примітка.</u> Застарілий синонім - "стандартна нумеровальна структура".	data structure
7.154	стандартний рядковий елемент	Комбінація Ідентифікатора застосування GS1 та поля даних, визначеного цим Ідентифікатором застосування.	Element String
7.155	Тип документа	Складово Всесвітнього ідентифікатора типу документа (GDTI), яка забезпечує посилання на певний тип документа власника Префікса GS1 підприємства. "Тип документа" присвоює власник Префікса GS1 підприємства з метою створення унікального номера GDTI.	Document Type

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.156	Тип інвентарного майна	Складова Всесвітнього ідентифікатора інвентарного майна, яке підлягає поверненню (GRAI), яка забезпечує посилання на певний тип інвентарного майна власника Префікса GS1 підприємства. "Тип інвентарного майна" присвоює власник Префікса GS1 підприємства з метою створення унікального номера GRAI.	Asset Type
7.157	фіксована довжина	Ознака поля даних у стандартному рядковому елементі зі встановленою кількістю знаків.	fixed length
7.158	фотошаблон (штрихкової позначки)	Оригінал-макет штрихкової позначки на фотоплівці (негатив або позитив).	film master
7.159	Цифра-індикатор	Цифра від 1 до 9 у крайній ліворуч позиції в структурі GTIN-14.	Indicator
7.160	Цифра-розширення	Перша цифра в структурі номера SSCC (Порядковий номер транспортного пакування), призначена для збільшення нумерувальної місткості SSCC. Цифру-розширення в номері SSCC визначає власник Префікса GS1 підприємства.	Extension digit
7.161	"швидкі коди"	Різновид ідентифікаційних номерів обмеженої циркуляції (RCN-12), з яких виключені нулі на певних позиціях і які можуть бути представлені в штрихкодів позначках UPC-E. Для "внутрішнього" застосування в межах підприємства наявно 1000 таких номерів. <u>Примітка.</u> Термін застосовується переважно у США та Канаді.	Velocity Code
7.162	штрих	Темна ділянка носія даних (штрихкової позначки), оптичні показники якої дають змогу технічним засобам відрізнити її від світлих ділянок.	bar
7.163	штрихкова позначка	Комбінація знаків штрихового коду (знаки "Сарт", "Стоп", інформаційні знаки тощо) та інших складників (зони стабілізації тощо), які утворюють цілісний об'єкт, що може бути сканований; результат застосування правил певної символіки до структури даних.	symbol
7.164	штрихкова позначка EAN-13	Штрихкова позначка символіки EAN/UPC, в якій кодують стандартні структури даних GTIN-13, Coupon-13, RCN-13 чи VMN-13.	EAN-13 Bar Code Symbol
7.165	штрихкова позначка EAN-8	Штрихкова позначка символіки EAN/UPC, в якій кодують стандартні структури даних GTIN-8 чи RCN-8.	EAN-8 Bar Code Symbol

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
7.166	штрихкодowa позначка ITF-14	Штрихкодowa позначка символіки ITF-14 (підстандарт символіки штрихового коду Interleaved 2-of-5). В штрихкодowій позначці ITF-14 може бути закодований тільки номер GTIN. Застосовують на товарних одиницях, не призначених для сканування на роздрібних контрольно-касових вузлах.	ITF-14 Bar Code Symbol
7.167	штрихкодowa позначка RSS Expanded® штрихкодowa позначка "RSS Розширена"	Лінійна штрихкодowa позначка, яка забезпечує всенапряmне сканування відповідним чином запрограмованими сканерами на контрольно-касових вузлах, і в якій може бути закодований будь-який номер GTIN та додатковий стандартний рядковий елемент, визначений Ідентифікатором застосування (напр., вага або дата виробництва).	RSS Expanded® Bar Code Symbol
7.168	штрихкодowa позначка RSS Expanded® Stacked штрихкодowa позначка "RSS Розширена Багаторядкова"	Різновид штрихкодowої позначки RSS Expanded ("RSS Розширена"), яка складається із кількох рядків і яку застосовують у випадках, коли ширина звичайної штрихкодowої позначки завелика для застосування.	RSS Expanded® Stacked Bar Code Symbol
7.169	штрихкодowa позначка RSS Expanded® Stacked Composite штрихкодowa позначка "RSS Розширена Багаторядкова Композитна"	Штрихкодowa позначка символіки RSS Composite Symbolology ("RSS Композитна"), в якій у якості лінійної складової використовується штрихкодowa позначка RSS Expanded Stacked ("RSS Розширена Багаторядкова")	RSS Expanded® Stacked Composite Bar Code Symbol
7.170	штрихкодowa позначка RSS Limited® штрихкодowa позначка "RSS Обмежена"	Штрихкодowa позначка, у якій може бути закодований будь-який номер GTIN із передньої цифрою "0" або цифрою-індикатором "1", і яка призначена для використання на малих за розмірами товарних одиницях, які передбачають сканувати на контрольно-касових вузлах.	RSS Limited® Bar Code Symbol
7.171	штрихкодowa позначка RSS-14	Лінійна штрихкодowa позначка, у якій може бути закодована будь-яка структура даних GTIN, і яка забезпечує можливість всенапряmного сканування відповідним чином запрограмованими сканерами на роздрібних контрольно-касових вузлах.	RSS-14® Bar Code Symbol

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англomовній документації
7.172	штрихкодova позначка RSS-14 [®] Stacked штрихкодova позначка "RSS-14 [®] Багаторядкова"	Штрихкодova позначка (різновид штрихкодovoї позначки символіки RSS-14) яка складається із двох розташованих один над одним рядків і яку застосовують у випадках, коли ширина звичайної штрихкодovoї позначки є завеликою. Існує дві версії таких штрихкодovих позначок: зменшена по висоті версія, яку застосовують для маркування найменших товарних одиниць, та версія, яка є більшою за розміром і забезпечує можливість всенапрямого зчитування за допомогою всенапряmних сканерів. Штрихкодova позначка RSS Expanded (RSS розширена) також може складатись із кількох рядків, як багаторядкова позначка.	RSS-14 [®] Stacked Bar Code Symbol
7.173	штрихкодova позначка UPC-A	Штрихкодova позначка символіки EAN/UPC, версія UPC-A, в якій кодують номери GTIN-12, Coupon-12, RCN-12, та VMN-12.	UPC-A Bar Code Symbol
7.174	штрихкодova позначка UPC-E	Штрихкодova позначка символіки EAN/UPC, версія UPC-E, в якій номер GTIN-12 представляють неявно, шістьма цифрами, закодованими з використанням методу відкидання незначущих нулів.	UPC-E Bar Code Symbol
7.175	штрихкодova позначка- "розширення" (для ШК позначки символіки EAN/UPC) додаткова штрихкодova позначка	Штрихкодova позначка, що використовується для кодування інформації, додаткової до закодованої в основній штрихкодovій позначці	Add-On Symbol
7.176	штриховий код штрихкод штрих-код ШК	Система умовних графічних знаків у вигляді прямокутних, багатокутних, кругових чи інших елементів (штрихів) та проміжків між ними, за допомогою якої з певними правилами подають дані у машинозчитній формі. <u>Примітка.</u> Термін "штриховий код" здебільшого застосується у як узагальнююче поняття. В технічній документації рекомендується застосовувати точніші терміни: "штрихкодova позначка" (коли йдеться про надруковану сукупність штрихів та проміжків), або "символіка штрихового коду" (коли йдеться про правила, за якими будується певна штрихкодova позначка).	bar code
7.177	щільність штрихового коду щільність штрихкодovoї позначки	Кількість знаків, яку можна подати у штриховому кодi на одиницю довжини чи площі, виражена як кількість знаків на сантиметр для лінійних символік або на квадратний сантиметр для багаторядкових чи матричних символік.	bar code density

8. Радіочастотна ідентифікація та Мережа EPCglobal

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
8.1	активна радіопозначка	Вид радіопозначки, який передбачає у своєму складі джерело живлення (елемент живлення). Деякі активні радіопозначки можуть бути зчитані на відстані 35 метрів і більше.	active tag
8.2	випробування експлуатаційних показників одиниці, маркованої радіопозначкою	Випробування, що проводять із рухомими об'єктами (споживчі товари, ящики, піддони) в умовах, що моделюють реальні процеси, з метою оцінки показників зчитування радіопозначок.	tagged unit performance testing
8.3	випробування експлуатаційних показників у змодельованих умовах	Випробування обладнання, яке має на меті визначення узагальнених експлуатаційних характеристик певних типів радіопозначок та зчитувачів Приклад: випробування характеристик роботи радіопозначки на різних матеріалах (дерево, метал, скляна тара з рідиною, гофрокартон, воскований гофрокартон тощо) для визначення її узагальнених експлуатаційних характеристик.	simulated performance testing
8.4	високочастотна радіопозначка ВЧ-позначка	Радіопозначка, яка діє в діапазоні 13,56 мегагерців.	HF tags
8.5	Встановлена архітектура мережі EPCglobal	Сукупність принципів, керівництв та стратегій, яка організує практичну реалізацію Мережі EPCglobal та пов'язаних із нею технологій радіочастотної ідентифікації (РЧІ).	EPCglobal Reference Architecture
8.6	Електронний Код Продукту EPC	Універсальна система ідентифікації фізичних об'єктів (напр. товарних одиниць, інвентарного майна, виробничих об'єктів), що передбачає використання радіопозначок та інших засобів. Стандартизовані дані EPC складаються із Номера EPC (або Ідентифікатора EPC), який унікально ідентифікує окремі об'єкти, а також додаткового Фільтруючого значення (Filter Value), що використовують за потреби, коли вважають необхідним для уможливлення ефективного зчитування радіопозначок EPC.	Electronic Product Code™ EPC
8.7	заголовок	Складова Електронного Коду Продукту (EPC), що визначає його структуру.	header
8.8	Заголовок (EPC)	Складова Електронного Коду Продукту, що ідентифікує його довжину, тип, структуру, версію та покоління.	Header
8.9	запис	Процес запису даних в пам'ять радіопозначки.	write

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
8.10	зчитування	Процес перетворення радіохвиль, отриманих від радіопозначки, в інформацію у двійковому вигляді, придатну для комп'ютерної обробки.	read
8.11	зчитувач (радіопозначок)	Приймально-передавальний пристрій, що забезпечує комунікації із радіопозначками за допомогою радіохвиль та надає інформацію у цифровому форматі до комп'ютерної системи.	RFID reader
8.12	Інформаційні служби EPC EPC IS	Складова Мережі EPCglobal, що дає можливість користувачам здійснювати обмін даними, які стосуються об'єкта, ідентифікованого Електронним Кодом Продукту, з торговими партнерами через Мережу EPCglobal.	EPC Information Services EPC IS
8.13	Клас об'єкта	Складова структури номеру EPC, призначена для розширення Номеру "EPC-Менеджер" для ідентифікації категорії чи посилання на об'єкт, що перебуває у русі.	object class
8.14	максимальна відстань запису	Відстань між зчитувачем та радіопозначкою, на якій можуть бути надійно виконані операції із запису даних.	write range
8.15	максимальна відстань зчитування	Максимальна відстань, на якій зчитувач може надіслати дані радіочастотній позначці чи отримати дані від неї. Активні позначки забезпечують більшу відстань зчитування внаслідок наявності джерела живлення, що використовується під час передачі сигналів зчитувачеві. На відстань зчитування пасивної радіопозначки впливає радіочастотний діапазон, конструкція антени, метод живлення та інші чинники.	read range
8.16	максимальна робоча відстань	Максимальна відстань між антеною зчитувача та радіопозначкою, на якій зчитувач може взаємодіяти з позначкою.	operating range
8.17	Мережа EPCglobal	Комплекс технологій, що уможлиблює негайну автоматичну ідентифікацію товарів та поширення інформації про них у ланцюжку постачання.	EPCglobal Network™
8.18	метод антиколізій	Метод, що дозволяє зчитувачеві одночасно зчитувати дві та більше радіопозначок.	anti-collision
8.19	Надвисокочастотна радіопозначка НВЧ-позначка UHF-позначка	Радіопозначка, яка діє в діапазоні 866 - 930 мегагерців. Такі позначки часто здатні відправляти та отримувати дані швидше, ніж інші позначки.	UHF tag

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
8.20	напівпасивна радіопозначка	Клас радіопозначок, які містять джерело живлення мікросхеми. На відміну від активної радіопозначки, напівпасивна позначка не використовують своє джерело живлення для комунікацій зі зчитувачем. Деякі напівпасивні радіопозначки перебувають в режимі "сну" до моменту активації сигналом зчитувача, що сприяє зменшенню витрат енергії джерела живлення та продовжує термін використання радіопозначки.	semi-passive tag
8.21	Номер "EPC-менеджер"	Номер в структурі Електронного Коду Продукту, присвоєний суб'єкту господарювання або відокремленому структурному підрозділу суб'єкта господарювання.	EPC Manager Number
8.22	Подія на рівні прикладного застосування ALE	Подія у діловому процесі на першому рівні, яка є наслідком окремих подій зчитування і яку фіксує Проміжне програмне забезпечення EPC.	Application Level Event ALE
8.23	позначка мітка	Див. "радіопозначка", "РЧІ-позначка".	tag
8.24	поле зчитувача	Зона, в якій радіопозначка може приймати радіохвилі та бути зчитаною.	reader field
8.25	[порядковий] [серійний] номер (в структурі EPC)	Ознака окремого предмету із певного "класу об'єкта" маркованого радіопозначкою EPC.	Serial Number
8.26	Пошукові служби	Складова Мережі EPCglobal, до якої входять низка служб, що дають можливість користувачеві відшукати дані стосовно певного Електронного Коду Продукту, і зробити запит про доступ до цих даних. Одним із компонентів Пошукових служб є Служба Найменування Об'єктів (ONS).	Discovery Services
8.27	приймально-передавальний пристрій транспондер	Пристрій, що передає та приймає радіохвилі, який активується попередньо визначеним радіосигналом. Радіопозначки іноді називають транспондерами.	transponder
8.28	Проміжне програмне забезпечення EPC	Складова Мережі EPCglobal, програмне забезпечення, яке в реальному часі управляє подіями зчитування та інформацією, дає попередження та управляє базовою інформацією для комунікацій з Інформаційними службами EPC та іншими існуючими інформаційними системами компаній. Організація EPCglobal розробляє стандарти на програмні інтерфейси для служб, які уможливають обмін даними між зчитувачем або мережею зчитувачів EPC та інформаційними системами.	EPC Middleware

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
8.29	радіопозначка РЧІ-позначка радіоетикетка (побутов.)	Мікроелектронний пристрій, що містить радіочастотний каскад, антену та засоби для зберігання інформації, яка має передаватись під час зчитування до зчитувача радіочастотних позначок. Як носій даних, радіопозначка найчастіше містить унікальний серійний (порядковий) номер, а також може містити додаткові дані. Радіопозначки можуть бути активними, пасивними або частково пасивними.	RFID tag
8.30	радіопозначка EPC	Радіопозначка, яка відповідає стандартам EPCglobal та є носієм Електронного Коду Продукту.	EPC tag
8.31	радіопозначка, призначена для зчитування та запису	Радіопозначка, що дозволяє багаторазово записувати та оновлювати дані.	read-write tag
8.32	радіопозначка, призначена тільки для зчитування	Радіопозначка, що містить дані, які не можна змінити без попереднього електронного програмування мікросхеми.	read-only tag
8.33	радіочастотна ідентифікація РЧІ	Одна з технологій автоматичної ідентифікації та збору даних, яка передбачає передавання інформації за допомогою сигналів радіочастотної ділянки електромагнітного спектру. Системи радіочастотної ідентифікації складаються із антени та приймально-передавального пристрою, що зчитує за допомогою радіохвиль інформацію та передає її до обробляючого пристрою, та радіопозначки, яка являє собою мікроелектронний пристрій, що містить радіочастотний каскад, антену та засоби для зберігання інформації, що має передаватись під час зчитування.	Radio Frequency Identification
8.34	радіочастотний інтерфейс радіоефірний інтерфейс	Радіочастотний зв'язок між зчитувачем та радіопозначкою.	air interface
8.35	рівень потужності	Кількість енергії радіохвиль, що випромінює зчитувач радіопозначок або активна радіопозначка. Чим більший рівень потужності, тим більша відстань зчитування. Максимально допустимий рівень потужності є предметом державного регулювання у більшості країн.	power level
8.36	"розумна етикетка"	Етикетка, що містить радіопозначку, яка може здійснювати комунікації зі зчитувачем та зберігати інформацію, напр., унікальний серійний номер.	smart label

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англomовній документації
8.37	Система ідентифікації (зчитувачі та радіочастотні мітки)	<p>Складова Мережі EPCglobal, до якої відносяться радіопозначки EPC та зчитувачі радіопозначок EPC.</p> <p>Радіопозначка EPC являє собою мікроелектронний пристрій, що містить радіочастотний каскад, антену та засоби для зберігання інформації, зафіксовані на певній основі. Позначка наноситься на коробки, піддони або інші товарні одиниці. Електронний Код Продукту зберігається в пам'яті позначки та за потреби повідомляється зчитувачеві радіоміток EPC з використанням технологій радіочастотної ідентифікації. Зчитувач EPC здійснює комунікації з радіопозначками EPC за допомогою радіохвиль та передає інформацію до локальної інформаційної системи обробки інформації, використовуючи Проміжне програмне забезпечення EPC.</p>	ID System (EPC tags and readers)
8.38	Служба найменування об'єктів EPC ONS	Автоматизована мережева служба, що забезпечує співставлення Електронного Коду Продукту із відомостями про місцезнаходження інформації про відповідну одиницю, та спрямовує комп'ютери на відповідні сайти в мережі Інтернет.	EPC Object Naming Service ONS
8.39	Стандарт даних у радіопозначці EPC	Стандарт, що визначає стандартизовану частину даних радіопозначки EPC, в т.ч. як дані кодуються в самій радіопозначці EPC, а також як вони кодуються для використання в різних шарах інформаційної системи мережі EPC.	EPCglobal Tag Data Standard
8.40	тестування експлуатаційних показників випробування експлуатаційних показників	Див. "випробування експлуатаційних показників у змодельованих умовах" та "тестування експлуатаційних показників одиниці, маркованої радіочастотною позначкою".	performance testing
8.41	швидкість зчитування	Показник, що характеризує, з якою швидкістю дані можуть бути зачитані з радіопозначки; вказують у бітах чи байтах на секунду.	read rate

9. Електронна комерція та синхронізація даних

Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.1 "GS1 Україна Online"	Інформаційно-довідкова система Асоціації "ДжіЕс1 Україна", призначена для інформування асоційованих членів про стан договірних стосунків з Асоціацією, а також для надання документації в електронному вигляді. Доступна через мережу Інтернет.	GS1 Ukraine Online
9.2 EANCOM [®]	Стандарт організації GS1 для Електронного обміну даними (ЕОД), який являє собою деталізоване керівництво із впровадження стандартних електронних повідомлень UN/EDIFACT і передбачає використання Ключових ідентифікаторів GS1.	EANCOM [®]
9.3 GS1 XML	Комплекс стандартів електронних ділових повідомлень певного функціонального призначення на основі Розширюваної Мови Розмітки (Extensible Markup Language), який розробляє та адмініструє організація GS1. GS1 XML забезпечує користувачам універсальну мову електронних ділових повідомлень для ведення ефективної електронної комерції на основі мережі Інтернет.	GS1 XML
9.4 XML-схеми Системи GS1	Стандартні схеми на основі Розширюваної мови розмітки (XML) в Системі GS1, що описують п'ять основних ділових транзакцій: "Вирівнювання даних про товарну позицію" (Item Alignment), "Вирівнювання даних про ділового партнера" (об'єкт) (Party Alignment), "Замовлення" (Order), "Повідомлення про відвантаження" (Dispatch Advice), та "Рахунок-фактуру" (Invoice), а також розширення для "Знижок" (Allowances), "Стягнень" (Charges), та "Умов оплати" (Payment Terms). XML-схеми Системи GS1 також підтримують й інші ділові процеси.	GS1 System XML Schemas
9.5 базовий атрибут	Атрибут, визначення якого не залежить від географічних чи галузевих особливостей.	core attribute
9.6 "Блок" (в структурі класифікатора GPC)	Найнижчий рівень деталізації класифікаційної схеми класифікатора GPC (нижче рівнів "Товарна категорія" та "Підкатегорія").	Brick
9.7 вирівнювання даних	Одноразовий синхронний обмін даними між торговими партнерами, напр., даними про назви, адреси, угоди, інформацією про товарні позиції чи об'єкти, прайс-листами тощо.	data alignment
9.8 Власник змісту	Сторона (суб'єкт господарювання), що відповідає за організацію інформаційного змісту електронного повідомлення XML та передачу цього повідомлення до Всесвітнього реєстру GS1.	Content Owner

Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.9 всесвітній атрибут всесвітня характеристика	Ознака атрибуту (характеристики), що відображає її придатність для використання в усіх ділових операціях у світі. Всесвітні атрибути можуть мати лише одну інтерпретацію будь-де у світі, але можуть набувати різних значень (напр., значення атрибуту "ПДВ" у Франції 1.00, у Бельгії 1.05).	global attribute
9.10 Всесвітній Реєстр GS1	Складова Всесвітньої мережі синхронізації даних GS1 (GDSN). Діє як реєстраційна директорія для сертифікованих у Мережі GDSN електронних каталогів, у яких містяться основні та детальні каталожні дані про товарні позиції та сторони. Всесвітній Реєстр GS1 забезпечує реєстрацію основних даних про товарні позиції та сторони, валідує зареєстровані дані та забезпечує їх унікальність (використовуючи номери GTIN та GLN). Для сприяння процесам синхронізації даних Всесвітній Реєстр GS1 також виконує функцію співставлення абонентських передплат і реєстрацій.	GS1 Global Registry
9.11 Всесвітній реєстр інформації про учасників Системи GS1 GEPIR	Базований на мережі Інтернет пошуковий сервіс, що застосовують для знаходження інформації про компанії за Глобальним номером розташування (GLN), Глобальним номером товарної позиції (GTIN), чи Порядковим номером транспортного пакування (SSCC).	Global GS1 Party Information Registry GEPIR
9.12 Всесвітній словник даних GS1	Репозиторний засіб, у якому фіксують стандартні ділові терміни та визначення, що погоджені членами GS1 і використовуються у всіх напрямках Системи GS1.	GS1 Global Data Dictionary GDD
9.13 Всесвітня класифікація продукції GS1 GPC	Система класифікації, складова системи стандартів Всесвітньої мережі синхронізації даних GS1 (GDSN), яка забезпечує необхідні основи для всесвітньої систематизації товарних позицій за товарними категоріями.	GS1 Global Product Classification GPC
9.14 гомогенність однорідність	Показник, що дозволяє оцінити, до якої міри категорія (в системі класифікації) складається з компонентів із однаковими характеристиками. Гомогенності досягають систематичним групуванням та розподіленням членів множини, які класифікують. Висока (в розумних межах) гомогенність категорій є одною з ознак досконалої системи класифікації.	Homogeneity
9.15 дані, залежні від стосунків	Основні дані, що ідентифікують всі взаємно погоджені умови та повідомляються між торгуючими сторонами, (маркетингові умови, ціни, знижки, логістичні угоди тощо).	relationship dependent data RDD
9.16 Дати каталожної одиниці	Клас інформації, що використовується для опису дат дій, застосованих до каталожної одиниці.	Catalogue Item Dates

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.17	Джерело даних	Суб'єкт, який надає основні дані у Всесвітню мережу синхронізації даних (GDSN). Джерело даних офіційно визнається власником цих даних. Джерело даних відповідає за стале оновлення наданої ним інформації про товарну позицію чи об'єкт.	Data Source
9.18	електронна комерція	Здійснення ділових комунікацій та управління діяльністю з використанням методів електронної передачі інформації, таких як Електронний обмін даними (ЕОД) та автоматизовані системи збору даних.	Electronic Commerce
9.19	Електронний каталог Пул даних	Суб'єкт, що надає своїм користувачам послуги з синхронізації даних і забезпечує єдиний пункт їх доступу до Всесвітньої мережі синхронізації даних (GDSN). Для функціонування в мережі GDSN Електронний каталог має бути сертифікований на відповідність стандартам Системи GS1. Електронні каталоги взаємодіють з Всесвітнім реєстром GS1 та один із одним.	Data Pool DP
9.20	Електронний каталог "Депозитарій"	Електронний каталог товарів та послуг "Депозитарій" створено з ініціативи Асоціації товарної нумерації України "ДжіЕс1 Україна" з метою підвищення ефективності та вдосконалення ділових стосунків між суб'єктами господарювання у товаропостачанні та торгівлі. Інформація в "Депозитарії" базується на стандартах та рекомендаціях Системи GS1. Каталог доступний через мережу Інтернет.	Electronic Catalogue "Depository"
9.21	електронний каталог Джерела даних	Електронний каталог, який що обслуговує постачальників, дистриб'юторів, та інших Постачальників даних, і надає їм такі специфічні для цієї групи користувачів послуги з синхронізації даних, як завантаження даних, публікація, сповіщення, реєстрація тощо.	Source Data Pool SDP
9.22	електронний каталог Одержувача даних	Електронний каталог, що обслуговує підприємства роздрібною торгівлі, розподільчі центри чи інших Одержувачів даних та надає їм такі послуги з синхронізації даних, як абонентське обслуговування передплатників тощо.	Recipient Data Pool RDP
9.23	Електронний Обмін Даними ЕОД	Обмін структурованою інформацією між комп'ютерними системами з використанням погоджених стандартних повідомлень, що здійснюється електронними засобами та з мінімальним людським втручанням.	Electronic Data Interchange EDI

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.24	електронний цифровий підпис ЕЦП	<p>Числове значення, яке засвідчує, що електронний документ надійшов від тієї особи, чий ЕЦП додано, а також відсутність з моменту підписання змін у надісланому електронному документі. Значення обчислюють за текстом повідомлення за допомогою таємного ключа відправника, яке перевіряють відкритим ключем, що відповідає таємному ключу відправника.</p> <p>Неможливість підробки ЕЦП гарантує стійкість алгоритму шифрування, застосовуваного для обчислення ЕЦП, і процедура підтвердження справжності ЕЦП.</p>	digital signature
9.25	елемент даних	<p>Базова одиниця даних, які можуть мати чітке визначення чи не мати його; базова одиниця даних, призначених для фіксації та обміну. В структурі стандартного електронного повідомлення пов'язані елементи даних групуються у сегменти.</p>	data element
9.26	ЕОД за потребою	<p>Передача повідомлень Електронного Обміну Даними (ЕОД), яку здійснюють не за заздалегідь встановленим графіком, а внаслідок певних ділових подій.</p>	event driven EDI
9.27	Загальна бізнес-модель	<p>Універсальна модель ділового процесу, розроблена з використанням мови Уніфікованої Мови Моделювання (UML). Призначення Загальної бізнес-моделі у Системі GS1 - пов'язати ділові процеси із XML-схемами Системи GS1 та Всесвітнім Словником Даних. Загальна бізнес-модель забезпечує суттєву основу для побудови ділових процесів із врахуванням виробничої специфіки.</p>	<p>General Business Model</p> <p>GBM</p>
9.28	заголовок електронного повідомлення	<p>Структура на початку електронного повідомлення, що містить набір інструкцій для маршрутизації та транспортування електронного повідомлення (інформацію (ідентифікатори) відправника й одержувача тощо).</p>	message header
9.29	залежний від торгового партнера	<p>Ознака атрибута, значення якого залежить від стосунків продавця та покупця.</p> <p>В стосунках зі стороною, що отримує дані (ідентифікованою номером GLN) залежний від торгового партнера атрибут має одне значення.</p>	trading partner dependent
9.30	Зміна каталожної позиції	<p>Команда оновити існуючу інформацію про каталожну позицію.</p>	Change Catalogue Item
9.31	"Запит здійснити сповіщення про каталожну одиницю"	<p>Електронне ділове повідомлення в Мережі GDSN, за допомогою якого Одержувач даних здійснює запит до Джерела даних про повторну публікацію даних про товарну позицію.</p>	<p>Request for Catalogue Item Notification</p> <p>RFCIN</p>

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англomовній документації
9.32	Ідентифікатор сегмента	Комбінація двох чи трьох цифр чи літер у верхньому реєстрі, яка слугує унікальним ідентифікатором сегмента електронного повідомлення. В електронному повідомленні EDIFACT Ідентифікатор сегмента знаходиться на позиції першого символу сегмента.	Segment Identifier
9.33	ідентифікація основних даних	У сфері синхронізації даних - унікальна ідентифікація товарної позиції в каталозі товарів у відповідності до стандартів Системи GS1. Унікальна ідентифікація основних даних забезпечується сукупністю трьох атрибутів: "Глобальний номер товарної позиції (GTIN)", "Глобальний номер розташування (GLN) Постачальника інформації", та "Цільовий ринок". <u>Примітка.</u> Для потреб управління каталогом продукт недостатньо ідентифікувати лише номером GTIN, оскільки існують певні типові ділові процеси за участі Постачальника інформації, а також дані, специфічні для певного цільового ринку.	master data identification
9.34	ієрархія ієрархічна структура	Структура системи класифікації, впорядкована за рівнями детальності - від найзагальнішого до найдетальнішого рівнів. Кожен рівень класифікації деталізовано категоріями на наступному (нижчому, підлеглому) рівні класифікації.	hierarchy
9.35	ієрархія продуктів	Зв'язки між продуктами (товарними позиціями) в термінах "містить" та "міститься в", напр., "ящик містить три споживчі одиниці", чи "споживча одиниця міститься у певній коробці".	Product Hierarchy
9.36	ієрархія товарних категорій (в класифікаторі GPC)	Ієрархічне розташування рівнів класифікації товарів (в класифікаторі GPC) за відділом, категорією та підкатегорією, напр. "Хлібобулочні вироби, Випічка, Торти".	Category Hierarchy
9.37	ієрархія товарних позицій	Зв'язки між товарними позиціями нижчого та вищого рівнів пакування.	Item Hierarchy
9.38	каталожна одиниця	Представлення інформації про товарну позицію у вигляді, в якому вона зберігається в каталозі для процесів синхронізації даних. Каталожна одиниця унікально ідентифікується сукупністю Глобального номера товарної позиції (GTIN), Глобального номера розташування (GLN) (її виробника, постачальника, дистриб'ютора тощо), та даними про цільовий ринок.	Catalogue Item CI
9.39	керівництво із застосування електронного повідомлення	Призначене для використання людиною (на відміну від призначеного для машинної обробки) структуроване визначення електронного ділового повідомлення, призначене для обговорення та практичної реалізації.	message guidelines

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.40	Керівництво ООН з електронного обміну даними для адміністративних цілей, торгівлі та транспорту UN/EDIFACT ЕДІФАКТ	Комплекс визнаних на міжнародному рівні стандартів, довідників та керівництв з електронного обміну даними, які стосуються, зокрема, торгівлі товарами та послугами між незалежними комп'ютеризованими інформаційними системами.	United Nations Directories for Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport UN/EDIFACT
9.41	"Клас" (в класифікаторі UNSPSC)	Позначення логічного групування товарів у класифікаторі UNSPSC, яким притаманні подібні основні властивості чи ознаки,	Class
9.42	класифікація продукції	Механізм, який забезпечує групування товарів за співставними ознаками. Приклади схем класифікації продукції: Всесвітня класифікація продукції (GPC), Стандартний класифікатор ООН товарів та послуг (UNSPSC®). <u>Примітка.</u> Поняття "класифікація продукції" іноді застосовують як синонім поняття "категоризація продукції".	Product Classification
9.43	код країни цільового ринку	Країна або географічна зона із кількох країн, в якій Постачальник інформації робить номер GTIN доступним для покупців. Код представляється 3-цифровим кодом ISO 3166-1, і є обов'язковим атрибутом. Може бути вказано стільки кодів країни цільового ринку, скільки це потрібно. <u>Примітка.</u> Українським відповідником стандарту ISO 3166-1 є Державний стандарт України ДСТУ ISO 3166-1.	Target Market Country Code
9.44	Код підрозділу цільового ринку	Код підрозділу цільового ринку є вторинним кодом Коду країни цільового ринку і має бути складовою структури Коду країни цільового ринку. Він вказує адміністративно-територіальну одиницю, де Постачальник інформації передбачає продаж товарної позиції, напр. "Штат" в США. Код підрозділу цільового ринку представляється за допомогою 5-7 розрядного коду ISO 3166-2.	Target Market Subdivision Code
9.45	Комерційна комунікаційна мережа Комерційна мережа з додатковими функціями VAN	Незалежний постачальник послуг Електронного обміну даними (ЕОД), що забезпечує комунікаційний зв'язок між компаніями, надаючи можливості здійснювати електронний обмін діловими даними (документами).	Value-Added Network VAN
9.46	метадані	Структурований опис характеристик даних (схеми даних), що передбачає їх позначення, каталогізацію та пояснювальну інформацію.	Metadata

Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації	
9.47	Національний електронний каталог товарів змінної кількості	Електронний каталог Асоціації "ДжіЕс1 Україна", що містить дані про товари змінної кількості, яким Асоціація "ДжіЕс1 Україна" присвоїла ідентифікаційні номери обмеженої циркуляції (сфери обігу) для використання в межах України. Каталог доступний через мережу Інтернет.	National Catalogue for Retail Variable Measure Items
9.48	незалежний від стосунків торгових партнерів	Ознака атрибута, значення якого не залежить від стосунків продавця та покупця і однаково для всіх сторін, що отримують дані.	trading partner neutral
9.49	необмежена сфера поширення	Ознака системних даних щодо товарів, які можуть бути обробляться будь-де в світі без національних, корпоративних чи галузевих обмежень.	unrestricted distribution
9.50	необмежена сфера поширення (даних)	Ознака певних систематизованих даних щодо товарної позиції, які можуть обробляться будь-де у світі без обмежень, пов'язаних з національними, корпоративними або галузевими особливостями.	unrestricted distribution
9.51	Обмежувач сегмента	Унікальний символ в кінці сегмента, який означає його завершення.	Segment Terminator
9.52	Одержувач даних	Суб'єкт у Всесвітній мережі синхронізації даних (GDSN), який отримує дані із Джерела даних.	Data Recipient
9.53	"Опублікування каталожної одиниці"	Стандартне електронне ділове повідомлення, яке Джерело даних використовує для ініціювання процесу поширення інформації про товарну позицію. Наслідком застосування повідомлення "Опублікування каталожної одиниці" є створення та поширення стандартного електронного "Повідомлення про каталожну одиницю".	Catalogue Item Publication CIP
9.54	основні дані	У сфері синхронізації даних - будь-які дані чи їх сукупність, придатні для використання в численних ділових транзакціях. Основні дані можуть поділятися на нейтральні та такі, що залежать від певних стосунків, і зазвичай розглядаються як статична інформація.	master data
9.55	Передплата	Див. Передплата на каталожну позицію.	subscription
9.56	"Передплата на каталожну позицію"	Стандартне електронне ділове повідомлення у Всесвітній мережі синхронізації даних (GDSN), що використовується як запит від Одержувача даних до Джерела даних про надання оновлень інформації щодо певної товарної позиції протягом тривалого періоду часу.	Catalogue Item Subscription CIS
9.57	Підписка на дані (каталогу "Депозитарій")	Процес в Електронному каталозі "Депозитарій", який передбачає автоматичне повідомлення користувача про зміни та оновлення даних за критеріями, заздалегідь визначеними користувачем.	"Depositary" data subscription

Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.58 "Повідомлення про каталожну одиницю"	Стандартне електронне ділове повідомлення, що використовують для передачі інформації про товарну позицію від Джерела даних до Одержувача даних.	Catalogue Item Notification CIN
9.59 Постачальник інформації	Сторона, яка постачає основні дані. Постачальник інформації виконує функцію повідомлення (опублікування) інформаційного документу, який спрямовується до Робочого списку Одержувача даних. В Мережі GDSN Джерело даних офіційно визнається Власником даних (хоча не обов'язково є власником продукту), та відповідає за оновлення даних, за які він відповідає. Див. також "Робочий список".	Information Provider
9.60 Реєстрація	Процес, який стосується всіх товарних позицій та сторін, щодо яких існує потреба синхронізувати інформацію в Мережі GDSN, та передбачає валідацію унікальності продукту у Всесвітньому Реєстрі GS1. Для забезпечення унікальності запису про товарну позицію використовують комбінація атрибутів "Глобальний номер товарної позиції (GTIN)", "Глобальний номер розташування (GLN) (Власника даних)", та "Цільовий ринок".	Registration
9.61 "Реєстрація каталожної одиниці"	Електронне ділове повідомлення, яке в Мережі GDSN Джерело даних надсилає до Всесвітнього Реєстру GS1 для реєстрації інформації про товарну позицію.	Registry Catalogue Item RCI
9.62 рівень "конверт"	Зовнішній рівень електронного повідомлення, що містить в собі нижчі рівні - "повідомлення" та "документ". Цей рівень несе інформацію про відправника та одержувача повідомлення, інформацію для гарантування доставки повідомлення, та ідентифікацію повідомлення, що дозволяє здійснювати маршрутизацію повідомлення від відправника до одержувача.	envelope layer
9.63 рівень "повідомлення"	Один із трьох рівнів архітектурної побудови електронних XML-повідомлень за стандартами Системи GS1. Рівень "повідомлення" містить інформаційні команди щодо здійснення обміну, визначення транзакцій, які мають відбутися в результаті застосування повідомлення, та засоби поєднання із рівнем "документ". Застосування рівня "повідомлення" покращує електронний обмін в комерційному середовищі.	message layer
9.64 сегмент (в ЕОД)	Логічно пов'язані елементи даних у визначеній послідовності. Сегмент даних складається із Ідентифікатора сегменту, одного чи більше елементів даних, кожному з яких передують роздільник елементів, та Обмежувача сегмента.	segment

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.65	сегмент (класифікатора)	Логічне групування сукупностей (родин) продуктів чи послуг, для яких характерні подібні властивості чи характеристики, в класифікаторі UNSPSC. Сегмент (в класифікаторі UNSPSC) є категорією найвищого рівня.	Segment
9.66	синхронізація даних	Розширене вирівнювання даних із запровадженням функції "підтримки життєвого циклу", що передбачає автоматизоване тривале надання оновлень відповідної інформації про товарні позиції Одержувачеві даних, з яким попередньо були синхронізовані опубліковані дані	data synchronization
9.67	синхронізація основних даних	Процес тривалої гармонізації основних даних між всіма торговими партнерами у ланцюжку постачання з використанням стандартів Системи GS1.	master data synchronization
9.68	Список синхронізації	Інформація стосовно кожного користувача, яку повинен підтримувати кожен Електронний каталог для фіксації діяльності користувачів в Мережі GDSN. Приклад: електронний каталог Джерела даних фіксує дії Одержувача даних щодо номерів GTIN, опублікованих для нього Джерелом даних.	Synchronization List
9.69	"Сповіщення"	Електронне повідомлення в процесі синхронізації даних, яке Джерело даних надсилає абоненту (передплатнику) у випадку, коли відбулась правомірна подія. Процес визначається умовами абонентської передплати. Надсилання "Сповіщення" спричиняють: публікація нових даних, зміна статусу публікації (відкриття чи скасування видимості даних), зміна опублікованих даних про товарну позицію, сторону чи партнера та умов доступу до цих даних, зміна власника даних, умов передплати, авторизації, відмова від надання даних внаслідок невідповідної авторизації, а також повідомлення за запитом. Див. також "Повідомлення про каталожну позицію", "Робочий список".	Notification
9.70	Стан реєстрації каталожної одиниці	Один із чотирьох станів реєстрації каталожної одиниці у Всесвітньому Реєстрі GS1: "Скасована" (Canceled), "Припинена" (Discontinued), "В процесі" (In-Progress) та "Зареєстрована" (Registered).	Registry Catalogue Item State

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.71	Стандарт ділового повідомлення BMS	Документ, в якому викладено всесвітній добровільний стандарт електронного ділового документа в Системі GS1, який передбачає застосування Розширеної мови розмітки (XML). Опис ділового застосування стандартного електронного повідомлення (BMS) містить інформацію для практичної реалізації повідомлення в ділових процесах. BMS також містить повну UML-модель повідомлення та інформацію про стандартні елементи даних з Всесвітнього Словника Даних (GDD), що використовуються у цьому повідомленні. Стандарт ділового повідомлення (BMS) повинен використовуватись разом із відповідною XML-схемою GS1, яка описує структуру відповідного XML-документа та визначає його елементи.	Business Message Standard BMS
9.72	Стандартний класифікатор ООН товарів та послуг UNSPSC®	Відкритий всесвітній багатогалузевий стандарт для ефективною точною класифікації продуктів та послуг. Адміністрування класифікатора здійснює організація GS1 США за дорученням Програми розвитку ООН (ПРООН). Структура класифікатора UNSPSC має чотири категорії "Сегмент" (Segment), "Родина" (Family), "Клас" (Class), та "Товар" (Commodity).	United Nations Standard Products and Services Code® UNSPSC®
9.73	Статус підтвердження каталожної одиниці	Один із чотирьох статусів каталожної одиниці, що повідомляється в процесі синхронізації: "Прийнято" (Accepted), "Відхилено" (Rejected), "В перегляді" (Review), та "Синхронізовано" (Synchronized).	Catalogue Item Confirmation State CICS
9.74	Сторона, що представляє дані	Сторона, що надає XML-повідомлення зі змістовними даними для обробки. У випадку відправки XML-повідомлення до Електронного каталогу, Стороною, що представляє дані, є Джерело даних. У випадку відправки XML-повідомлення до Всесвітнього Реєстру GS1 Стороною, що представляє дані, є Електронний каталог.	representing party
9.75	схема	Схема (шаблон) опису структури документів, створених мовою XML, і значень, які присвоюють тегам форматування. Забезпечує можливість створення довідників, дозволяє прикладному програмному забезпеченню виконувати певні правила застосування, пов'язаного з електронною комерцією, а також забезпечує правила валідації документів транзакції та засоби безпеки.	schema
9.76	схема повідомлення	Призначене для машинної обробки визначення структури електронного ділового повідомлення, що використовують для його валідації та мепінгу.	message schemas

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.77	Схема товарних категорій Структура товарних категорій	Структуроване групування рівнів товарних категорій, яке використовують для систематизації та визначення товарів.	category scheme
9.78	"Товар" (в класифікаторі UNSPSC)	Позначення найнижчого рівня структури класифікації у класифікаторі UNSPSC. Охоплює як товари, так і послуги.	Commodity
9.79	товарна категорія (в класифікаторі GPC)	Надана товарній позиції класифікаційна ознака (в класифікаторі GPC), яка відображає вищий рівень товарної групи, до якої належить товарна позиція.	category
9.80	транслятор ЕОД	Програмне забезпечення, що перетворює дані із "внутрішнього" формату прикладного програмного забезпечення у формат Електронного обміну даними (ЕОД) (і навпаки).	EDI translator
9.81	трансляція	Прийняття документа у відмінному від певного стандарту форматі та переклад його у формат, що відповідає цьому стандарту.	translation
9.82	трансляція ЕОД	Перетворення даних із "внутрішнього" формату прикладного програмного забезпечення у формат Електронного обміну даними (ЕОД) (і навпаки).	EDI translation
9.83	Угода з Всесвітнім Реєстром GS1 про абонентське обслуговування	Договірна угода між членом спільноти GS1 та організацією GS1 Global Registry Inc., яка забезпечує доступ до Всесвітньої Мережі Синхронізації Даних (GDSN).	GS1 Global Registry™ Subscription Agreement
9.84	"Учасник - GS1 Україна"	Програмний засіб, розроблений Асоціацією "ДжіЕс1 Україна", який забезпечує, серед іншого, можливість подання Учасником Заявки на присвоєння ідентифікаційного номеру GS1 у вигляді електронного документа відповідно до чинного законодавства України.	"Participant-GS1 Ukraine"
9.85	формат обміну	Певна схема організації даних, яка визначає структурований електронний діловий документ. Формат обміну визначає послідовність, форму представлення та спосіб групування розрізаних елементів даних, і дає змогу описати кожен елемент даних в категоріях "тип даних", "можливі варіанти", "потужність множини", "величина" та "дійсні значення".	interchange format
9.86	фронтальна поверхня за промовчанням	Сторона споживчої товарної одиниці, що використовується як "відправна" під час визначення розмірних характеристик, призначених для вирівнювання даних.	Default Front

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
9.87	цільовий ринок	Географічний регіон, визначення якого базується на кордонах, санкціонованих ООН. Існує єдина міжнародна система опису географічних регіонів (стандарт ISO 3166). В контексті синхронізації даних "Цільовий ринок" є географічною територією, де передбачається продаж товарної позиції.	Target Market

10. Термінологія ділових процесів

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
10.1	базовий діловий процес	Певна галузева, територіальна чи управлінська практика ділових стосунків, що є загально визнаною та широко використовуваною. Приклади: замовлення, прогнозування, виставлення рахунку-фактури.	Core Business Processes
10.2	Безпосередня доставка до магазину	Практика ділових стосунків, що передбачає доставку товарів постачальником безпосередньо до магазинів, часто - безпосередньо на полицю в торговому залі, без залучення розподільчого центру.	Direct Store Delivery
10.3	"бренд" торговельна марка знак для товарів та послуг	Позначення (графічне чи словесне), властиве конкретному продукту в товарній категорії. Торгова назва, що відрізняє цей продукт, являє собою частину словесного позначення торгової марки або назви виробника. В українській торговій практиці поняття "бренд" поки не набуло чіткого юридичного визначення. В загальних випадках його можна вважати відповідним поняттю "знак для товарів та послуг", "торговельна марка".	brand
10.4	вантаж	Групування одної чи більшої кількості одиниць, яке можна ідентифікувати і яке призначене для транспортування як єдине ціле від первинного вантажовідправника до кінцевого Одержувача. Примітка. Вантаж може транспортуватись окремими відправками.	shipment
10.5	вантажна одиниця	Пакування чи кілька пакувань одиниць, призначених для транспортування чи інших цілей, які розташовані на платформі, що уможлиблює їх транспортування, штабелювання та складування як одної цілісної одиниці. Під час зважування чи вимірювання групування товарних одиниць на платформі вага або розміри платформи враховують.	Unit Load
10.6	виробник	Сторона - учасник торгових стосунків, що виробляє товарну позицію.	Manufacturer
10.7	відправник вантажу	Сторона, що відправляє товари, вантажі чи контейнери. Процес відправки контейнерів може здійснювати інша сторона у діловому процесі.	consignor shipper

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
10.8	власник торговельної марки (бренду)	<p>Суб'єкт господарювання (сторона), яка володіє і у більшості випадків виробляє товарну позицію, що робить її відповідальною за: (1) забезпечення присвоєння ідентифікаційного номера в Системі GS1 та маркування штрихкодovими позначками цієї продукції; (2) встановлення позначення, що дозволяє споживачам відрізнити лінійку цієї продукції чи послуг.</p> <p>Власник торговельної марки ("бренду"), організація, яка володіє специфікаціями на продукт, незалежно від того, де і ким цей продукт був вироблений, як правило є відповідальною за присвоєння номера GTIN.</p>	Brand Owner
10.9	дистриб'ютор розповсюджувач	<p>Підприємство, яке закуповує та перепродує товари, вироблені іншими суб'єктами господарювання. Таке підприємство зазвичай працює із асортиментом готової продукції.</p> <p><u>Примітка.</u> Коли йдеться про Спільне планування, прогнозування та поповнення товарних запасів (CPFR), термін "дистриб'ютор" охоплює також підприємства роздрібної торгівлі.</p>	distributor
10.10	діловий процес	Сукупність дій, яка охоплює всі альтернативні методи виконання робіт, потрібних для досягнення ділової мети.	business process
10.11	документ, що забезпечує надання торгової знижки	<p>Купони, картка покупця або будь-який інший документ, призначений для надання покупцеві під час касового розрахунку знижки за визначеними заздалегідь умовами на попередньо визначені товарні одиниці (в тому числі й послуги зі сталими ознаками).</p> <p><u>Примітка.</u> Термін "документ" у цьому визначенні застосовується як узагальнююче поняття і не визначає обов'язкової наявності ознак, що надають документу юридичної сили з правової точки зору.</p>	document providing the redemption
10.12	змішаний піддон	Піддон з неоднорідним вмістом чи піддон "готовий до виставлення в торговому залі", що утворений особливим (відмінним від звичайного) чином.	mixed pallet
10.13	інвентарна майнова одиниця	Об'єкт, який є частиною інвентарного майна певного суб'єкта господарювання. Див. також "Інвентарне майно, яке підлягає поверненню".	Individual Asset
10.14	інвентарне майно, що підлягає поверненню	Предмети багаторазового використання, які належать підприємству й використовуються для транспортування чи зберігання товарів. Ідентифікуються номерами GRAI.	Returnable Asset
10.15	кінцевий користувач	Покупець чи споживач товарів та послуг виробника чи сторони, яка їх продає.	end-user
10.16	контрольно-касовий вузол	Розрахунковий вузол на торговому підприємстві, на якому зазвичай сканують штрихкодovі позначки.	Point-of-Sale POS

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
10.17	купон	Ваучер, що може бути відшкодований на контрольно-касовому вузлі певною грошовою сумою чи безплатною одиницею.	coupon
10.18	логістична одиниця	Товарна одиниця або будь-яка композиція товарів, утворена з метою транспортування та (або) зберігання, просування якої ланцюжком постачання потрібно контролювати чи управляти. Ідентифікується номером SSCC.	logistic unit
10.19	логістичні розміри логістичні кількісні характеристики	Кількісні характеристики, які відображають зовнішні (габаритні) розміри, зальну вагу чи об'єм логістичної одиниці (з врахуванням пакувального матеріалу). Також відомі як "розміри (кількісні характеристики) бруто".	logistic measures
10.20	номер вантажно-транспортної накладної	Номер документа експедитора (вантажно-транспортної накладної), який використовується головним чином для контролю за вантажем у власній системі експедитора.	House Way Bill Number
10.21	одержувач вантажу	Сторона, визначена як кінцевий Одержувач вантажів (товарів) і як пункт їх доставки (за виключенням випадків, коли як "місце доставки" в діловому процесі визначена інша сторона).	consignee
10.22	одинична [споживча одиниця] [одиниця відвантаження]	Роздрібна споживча товарна одиниця, яка пакується поодиноці (напр. велосипед, телевізор).	Single Shipping Trade Item Single Consumer Trade Item
10.23	пакування згідно замовленню	Пакування, до якого входить дві чи більше роздрібних споживчих товарних одиниць, попередньо визначене підприємством роздрібною торгівлі чи продавцем. Підприємства роздрібною торгівлі часто замовляють товари пакуваннями, а не окремими одиницями.	Vendor Pack
10.24	пакування зі змінним асортиментом	Стандартне групування товарних позицій, яке містить визначену кількість товарів за двома чи більше споживчими товарними позиціями (асортимент) ідентифікованими окремими номерами GTIN, щодо якого підприємство роздрібною торгівлі погоджується, що постачальник може змінювати склад (асортимент) без будь-якого попереднього повідомлення.	Dynamic Assortment
10.25	перевізник	Сторона, що забезпечує послуги з перевезення вантажів.	carrier
10.26	підвішувана товарна одиниця	Будь-яка споживча товарна одиниця, яку за звичайних умов у торговому залі представляють у підвішеному стані.	Hanging Item

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
10.27	піддон	Піддон з готовою продукцією, який можна розглядати як логістичну одиницю або як товарну позицію (специфічне застосування загальноживаного терміну "піддон" в документації Системи GS1).	pallet
10.28	підприємство роздрібною торгівлі	Сторона, що здійснює продаж безпосередньо кінцевому користувачеві. Також у моделі синхронізації даних вважається Одержувачем даних (підприємство роздрібною торгівлі є Одержувачем даних, опублікованих постачальником (Джерелом даних).	retailer
10.29	платіжне повідомлення	Документ-повідомлення кінцевому користувачеві з вимогою здійснити платіж за послуги (напр. комунальні послуги), в якому вказана сума до сплати та умови оплати.	payment slip
10.30	платформа	Піддон, підкладний лист чи інше пристосування, яке використовується для зберігання чи переміщення вантажної одиниці, яка являє собою логістичну одиницю, ідентифіковану номером SSCC, чи товарну позицію, ідентифіковану номером GTIN.	Platform
10.31	повна ієрархія (товарних позицій)	Сукупність даних, що містить низку Глобальних номерів товарної позиції GTIN та посилання, яка утворює однозначне уявлення про співвідношення номерів GTIN у пакуванні від найвищого до найнижчого рівнів.	full hierarchy
10.32	постачальник	Сторона, яка виробляє, надає або комплектує товар чи послугу.	supplier
10.33	постачальник прикладного програмного забезпечення	Сторона, яка розповсюджує чи надає послуги з обслуговування програмного забезпечення. Найчастіше надає послуги через зональну сервісну мережу, що має центр обробки даних.	Application Service Provider
10.34	постачальник технічних рішень	Окрема особа чи компанія, яка уможлиблює виконання функцій ланцюжка постачання шляхом надання продуктів чи послуг. Поняття охоплює компанії, що надають програмне забезпечення та обладнання, системних інтеграторів, консультантів, та тренінгові компанії.	solution provider
10.35	природна основа	Бік пакування товарної одиниці, не призначеної кінцевому споживачеві, який розглядається як відправна площина (нульовий рівень) під час визначення розмірних характеристик одиниці (які використовуються для процесів вирівнювання даних, визначення місця розташування штрихкової позначки тощо).	Natural Base

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
10.36	Програма тривалого поповнення	Концепція тривалого постачання товарів від постачальника торговому партнеру, що базується на автоматизованому обміні інформацією про поточний попит, існуючі товарні запаси, інвентаризацію та організацію складського зберігання, і здійснюється на засадах погодженої політики постачання. На меті Програми тривалого поповнення ставиться організація точного та реагуючого на обставини товарного потоку до магазинів із мінімальними видатками на складське зберігання та пов'язані із ним операції.	Continuous Replenishment Program CRP
10.37	продавець	Особа, фірма чи корпорація, у якій здійснюються купівлі.	vendor
10.38	простежуваність	Можливість простежити передісторію, застосування або місцезнаходження продукту за допомогою зафіксованої ідентифікуючої інформації.	traceability
10.39	рівень пакування, не ідентифікований номером GTIN	Рівень пакування товарної позиції, щодо якого відсутні вимоги торгових партнерів про ідентифікацію номером GTIN. Якщо номер GTIN потрібен, цей рівень пакування розглядається як роздрібна споживча товарна позиція або стандартне групування товарних одиниць.	Non-GTIN Pack
10.40	роздрібна споживча товарна позиція	Товарна позиція, призначена для продажу кінцевому споживачеві через роздрібний контрольно-касовий вузол. Такі товарні позиції ідентифікуються номерами структури GTIN-13, GTIN-12, чи GTIN-8 і маркуються штрихкодovими позначками символіки EAN/UPC.	retail consumer trade item
10.41	розподільчий центр	Місце, де товари отримують та відправляють до торгових партнерів.	distribution center
10.42	роль сторони	Загальне означення сторони в діловому процесі, яке визначають її функції та стосунки ("покупець", "продавець", "розподільчий центр", "магазин"). Приклади ролей сторони: сторона, якій виставляється рахунок-фактура, покупець, сторона, яка здійснює доставку, постачальник інформації, сторона, яка виставляє рахунок-фактуру, платник, продавець, відвантажувач, одержувач вантажу, постачальник.	party role
10.43	свіжа продукція	Продукція, що продають поодиночі, навалом, насипом чи в упаковках у таких відділах підприємства роздрібною торгівлі: сільськогосподарська продукція, м'ясо, кулінарна продукція, випічка, та морепродукти. До категорії "свіжа сільськогосподарська продукція" не входять заморожені продукти.	fresh foods

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
10.44	спільна комерційна діяльність	Сукупність процесів, технологій та підтримуючих їх стандартів, які уможливають здійснення тривалого та автоматизованого обміну інформацією між торговими партнерами, і визначають комунікації між суб'єктами господарювання з метою зменшення витрат у ланцюжку постачання.	Collaborative Commerce
10.45	Спільне планування, прогнозування та поповнення товарних запасів CPFR®	Низка ділових процесів, які учасники ланцюжка постачання можуть використовувати для спільного виконання багатьох функцій, які традиційно вважаються властивими підприємству роздрібної торгівлі та (або) виробникові, що спрямовано на підвищення загальної ефективності у ланцюжку постачання.	Collaborative Planning, Forecasting, and Replenishment CPFR®
10.46	споживач	Сторона, що отримує, купує або споживає товар чи послугу.	customer
10.47	споживча товарна одиниця	Товарна одиниця у вигляді, в якому вона продається споживачеві у роздрібній торгівлі.	consumer unit
10.48	Споживчі товари із коротким циклом просування від виробника до споживача FMCG	Узагальнююче поняття, яке загалом відповідає традиційному для українського виробництва та торгівлі поняттю "споживчі товари повсякденного попиту".	Fast Moving Consumer Goods FMCG
10.49	стандартне групування товарних одиниць	Стандартна композиція одиниць одної або кількох товарних позицій, не призначена для сканування на контрольно-касових вузлах. Стандартні групування товарних одиниць ідентифікуються унікальними номерами GTIN-14, GTIN-13, або GTIN-12.	standard trade item grouping
10.50	сторона	Сторона (чи об'єкт) - це будь-який юридичний, функціональний чи фізичний об'єкт, залучений у будь-який пункт ланцюжка постачання, про який існує потреба отримати попередньо визначену інформацію. Сторона унікально ідентифікується номером GLN.	Party
10.51	сценарій	Діловий сценарій описує конкретні випадки конкретного процесу в межах ділового процесу. Сценарії є конкретними прикладами ділових випадків.	scenario
10.52	товари в споживчому пакуванні	Означення товарів, призначених для споживання кінцевим споживачем (харчові продукти та напої, взуття та одяг, тютюнові вироби, товари санітарно-гігієнічного призначення).	consumer packaged goods CPG

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англійській документації
10.53	товарна позиція	Будь-яка позиція (виріб чи послуга), щодо якої виникає потреба одержати певні наперед означені відомості та яка може бути оцінена, замовлена чи внесена до рахунку-фактури в якому-небудь пункті якого-небудь ланцюжка постачання.	trade item
10.54	товарна позиція змінної кількості	Товарна позиція, природні властивості якої зумовлюють, що окремі товарні одиниці можуть відрізнятися за вагою (ціною), або якою можуть торгувати без попередньо визначеної ваги (розміру, довжини). При цьому інші характеристики товарної позиції (тип, дизайн, пакування тощо) завжди залишаються незмінними.	variable measure trade item
10.55	товарна позиція фіксованої кількості	Товарна позиція, яку завжди виробляють в одній і тій самій заздалегідь визначеній версії (напр., тип, розмір, вага, вміст, дизайн), що може продаватися у якомусь пункті ланцюжка постачання.	Fixed Measure Trade Item
10.56	торгова кількісна характеристика	Кількісна характеристика (нетто) товарної позиції змінної кількості, яка вказується в рахунках-фактурах у процесі фінансових розрахунків за поставлену товарну позицію.	trade measure
10.57	"Точно в строк"	Концепція зменшення товарних запасів шляхом тісної взаємодії з постачальниками, спрямованої на координацію доставки матеріалів якраз перед їх використанням у виробничому процесі.	Just-In-Time JIT
10.58	транспортна накладна коносамент	Правова угода між перевізником та відправником, в якій обумовлюються подробиці перевезення вантажу.	Bill of Lading
10.59	управління ланцюжком постачання	Процес надання споживчих та економічних вигод шляхом інтегрованого управління матеріальним потоком (товарів) та потоком пов'язаної інформації на всіх етапах від забезпечення сировиною до доставки готових продуктів споживачам.	supply chain management SCM
10.60	Управління товарними запасами постачальником	Комплекс засобів оптимізації показників ефективності ланцюжка постачання, які передбачають відповідальність постачальника за підтримку необхідного рівня товарних запасів у дистриб'ютора. При цьому постачальник має доступ до даних про товарні запаси дистриб'ютора та несе відповідальність за створення замовлень на поставку.	Supplier Managed Inventory SMI
10.61	управління товарними категоріями	Спільний процес, до якого залучені підприємство роздрібною торгівлі та виробник, у якому категорії товарів та послуг управляються діловими підрозділами, відповідальними за стратегічні питання, що призводять до кращих результатів внаслідок сконцентрованості на наданні споживчих переваг.	Category Management

	Термін в україномовній документації	Визначення	Термін в англomовній документації
10.62	ящик короб "кейс"	Стандартний рівень групування товарних позицій в ієрархії пакування. Може містити пакування (одиниці) нижчого рівня.	case

Додаток А (нормативний). Застарілі терміни

У цьому додатку наведено перелік термінів, які застосовувались у попередніх версіях нормативно-технічної документації Системи GS1, та їх чинні відповідники.

	Застарілий термін в україномовній документації	Застарілий термін в англomовній документації	Термін, який потрібно вживати в україномовній документації замість застарілого
A.1	DUN-14	DUN-14	GTIN-14 або ITF-14 (залежно від контексту)
A.2	EAN.UCC XML	EAN.UCC XML	GS1 XML
A.3	SCC-14	SCC-14	GTIN-14
A.4	UCC	UCC	GS1 США
A.5	Індикатор пакування	Packaging Indicator	Цифра-індикатор
A.6	Номер розташування	Location Number	Глобальний номер розташування
A.7	Нумерувальна організація	Numbering Organisation NO	Організація-член GS1
A.8	Організація-член EAN	EAN Member Organisation	Організація-член GS1
A.9	Префікс EAN.UCC	EAN.UCC Prefix	Префікс GS1
A.10	Префікс EAN.UCC підприємства	EAN.UCC Company Prefix	Префікс GS1 підприємства
A.11	Префікс UCC	UCC Prefix	Префікс U.P.C.
A.12	Префікс UCC компанії	UCC Company Prefix	Префікс U.P.C. компанії
A.13	символіка штрихового коду UCC/EAN-128	UCC/EAN-128 Symbology	символіка штрихового коду GS1-128
A.14	стандартна нумерувальна структура	standard numbering structure	стандартна структура даних (в Системі GS1)
A.15	структура даних EAN/UCC-8	EAN/UCC-8 Data Structure	GTIN-8
A.16	структура даних EAN/UCC-12	EAN/UCC-12 Data Structure	GTIN-12, Coupon-12, RCN-12, або VMN-12 (залежно від контексту)
A.17	структура даних EAN/UCC-13	EAN/UCC-13 Data Structure	GTIN-13, Coupon-13, RCN-13, та VMN-13
A.18	структура даних EAN/UCC-14	EAN/UCC-14 Data Structure	GTIN-14
A.19	структура даних UCC-12	UCC-12 Data Structure	GTIN-12, GDTI-12, Coupon -12, RCN-12, та VMN-12 (залежно від контексту)
A.20	Тип пакування	Packaging Type	Цифра-розширення

Додаток Б (довідковий). Абетковий показник термінів в українськомовній документації

A

AIDC	7.13
ALE	8.22
(an)	6.1
ANSI	5.10
Auto-ID Center	5.1

B

BAG	5.23
BMS	9.71
BRG	5.19
BWR	7.45

C

Coupon-12	7.1
Coupon-13	7.2
CPFR®	10.45

D

<i>DUN-14 (застарілий термін)</i>	A.1
-----------------------------------	-----

E

EANCOM®	9.2
<i>EAN.UCC XML (застарілий термін)</i>	A.2
EAS	6.19
EPC	8.6
EPC IS	8.12
EPCglobal Inc.	5.2

F

FMCG	10.48
FNC1	7.7
Function 1 (знак штрихового коду)	7.7

G

GCI	5.18
GDSN, Inc.	5.3
GDTI	7.27

GEPiR	9.11
GIAI	7.26
GLN	7.29
GPC	9.13
GRAI	7.25
GS1	5.4
GS1 XML	9.3
"GS1 в Європі"	5.5
GS1 Україна	5.6
"GS1 Україна Online"	9.1
GSMP	5.17
GSRN	7.28
GTIN®	7.30
GTIN-12	7.4
GTIN-13	7.5
GTIN-14	7.6
GTIN-8	7.3
H	
HAG	5.22
I	
IEC	5.35
ISBN	7.78
ISSN	7.79
ISO	5.36
ISO/IEC JTC 1/SC 31	5.7
ISO/IEC JTC1	5.8
N	
NDC	7.85
NHRIC	7.86
O	
ONS	8.38
P	
PTRG	5.20
RCN-12	7.8
RCN-13	7.9
RCN-8	7.10

S

SAG	5.24
SCC-14 (застарілий термін)	A.3
SGLN	7.128
SSCC	7.109

U

UCC (застарілий термін)	A.4
UHF-позначка	8.20
UN/CEFACT	5.47
UN/EDIFACT	9.40
UNSPSC®	9.72

V

VAN	9.45
VICS	5.25
VMN	7.56
VMN-12	7.11
VMN-13	7.12

X

XML-схеми Системи GS1	9.4
-----------------------	-----

A

автентифікація	6.2
Автоматична ідентифікація та збір даних	7.13
авторозпізнавання	7.14
Акредитований комітет зі стандартизації X12	5.9
активна радіопозначка	8.1
Американський Національний Інститут Стандартів	5.10
апертура	6.3
Асоціація "ДжіЕс1 Україна"	5.11
Асоціація "ЄАН-УКРАЇНА"	5.12
Асоціація Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна"	5.13
Асоціація Товарної Нумерації України "ЄАН-УКРАЇНА"	5.14
асоційований член Асоціації "ДжіЕс1 Україна"	5.15
атрибут	6.4
атрибутні дані	6.4

Б

базовий атрибут	9.5
базовий діловий процес	10.1
безпосереднє маркування виробів	7.15
Безпосередня доставка до магазину	10.2
бінарна символіка штрихового коду	7.16
"Блок" (в структурі класифікатора GPC)	9.6
"бренд"	10.3

В

валідація	6.5
валідація даних	7.17
валідація даних AIDC	7.18
вантаж	10.4
вантажна одиниця	10.5
верифікатор (штрихкодкових позначок)	7.19
верифікатор, що базується на методиці ISO	7.20
верифікація (штрихового коду)	7.21
вертикальна орієнтація (штрихкової позначки)	7.22
взаємодієвість	6.6
Визначення краю (елемента штрихкової позначки)	7.23
випробування експлуатаційних показників одиниці, маркованої радіопозначкою	8.2
випробування експлуатаційних показників у змодельованих умовах	8.3
вирівнювання даних	9.7
виробник	10.6
високочастотна радіопозначка	8.4
відправник вантажу	10.7
вільна зона	7.50
Власник змісту	9.8
власник торговельної марки (бренду)	10.8
всенапрямний сканер	7.24
всесвітній атрибут	9.9
Всесвітній ідентифікатор інвентарного майна, яке підлягає поверненню	7.25
Всесвітній ідентифікатор інвентарної майнової одиниці	7.26
Всесвітній ідентифікатор типу документа	7.27
Всесвітній номер стосунків, пов'язаних з наданням послуг	7.28
Всесвітній Офіс GS1	5.16
Всесвітній процес управління стандартами	5.17
Всесвітній Реєстр GS1	9.10
Всесвітній реєстр інформації про учасників Системи GS1	9.11

Всесвітній словник даних GS1	9.12
Всесвітня класифікація продукції GS1	9.13
Всесвітня Комерційна Ініціатива	5.18
всесвітня характеристика	9.9
Встановлена архітектура мережі EPCglobal	8.5
ВЧ-позначка	8.4
Г	
Глобальний номер розташування	7.29
Глобальний номер товарної позиції	7.39
гомогенність	9.14
горизонтальна орієнтація (штрихкової позначки)	7.31
Група з ділових вимог	5.19
Група з фізичних технічних вимог	5.20
Д	
давач	6.7
дані, залежні від стосунків	9.15
Дати каталожної одиниці	9.16
датчик	6.7
двовимірна символіка штрихового коду	7.32
декодер	7.33
Декодовність	7.34
декодування	7.35
Декодування	7.36
Дефекти	7.37
Джерело даних	9.17
дистриб'ютор	10.9
Дієва група	5.21
Дієва група з апаратного забезпечення	5.22
Дієва група з ділових питань	5.23
Дієва група з програмного забезпечення	5.24
діловий процес	10.10
Добровільна міжгалузева асоціація комерційних рішень (в США)	5.25
довжина хвилі	6.8
Договір про асоційоване членство в Асоціації Товарної Нумерації України "ДжіЕс1 Україна" та участь у всесвітній системі товарної нумерації GS1	5.26
додаткова штрихкова позначка	7.175
додатковий контрольний розряд змінного параметру (ваги)	7.38
додатковий контрольний розряд змінної кількісної характеристики	7.39
Документ з ділових вимог	5.27
документ, що забезпечує надання торгової знижки	10.11

допоміжний знак	7.40
E	
ЕДІФАКТ	9.40
електронна комерція	9.18
електронне повідомлення (зчитувача тощо)	7.41
Електронний каталог	9.19
Електронний каталог "Депозитарій"	9.20
електронний каталог Джерела даних	9.21
електронний каталог Одержувача даних	9.22
Електронний Код Продукту	8.6
Електронний Обмін Даними	9.23
електронний цифровий підпис	9.24
елемент даних	9.25
елемент символіки штрихового коду	7.42
ЕОД	9.23
ЕОД за потребою	9.26
ЕЦП	9.24
З	
Загальна бізнес-модель	9.27
Загальні специфікації GS1	7.43
заголовки даних	7.44
заголовок	8.7
Заголовок (EPC)	8.8
заголовок електронного повідомлення	9.28
залежний від торгового партнера	9.29
запис	8.9
"Запит здійснити сповіщення про каталожну одиницю"	9.31
Запит про зміни	5.28
Заявка на присвоєння ідентифікаційного номера (в Системі) GS1	5.29
збільшення ширини штриха (на оригінал-макеті штрихкової позначки)	7.45
звуження ширини штриха	7.127
зменшення висоти штрихкової позначки	7.46
зменшення ширини штриха (на оригінал-макеті штрихкової позначки)	7.45
Зміна каталожної позиції	9.30
змішаний піддон	10.13
знак "Старт"	7.47
знак для товарів та послуг	10.3
знак штрихового коду	7.48
знак-роздільник	7.49

зона стабілізації	7.50
зчитування	8.10
зчитувач (радіопозначок)	8.11
I	
Ідентифікатор видавця змінної довжини	7.51
Ідентифікатор заголовку змінної довжини	7.52
Ідентифікатор застосування GS1	7.53
ідентифікатор носія даних	7.55
Ідентифікатор сегмента	9.32
ідентифікатор символіки (штрихового коду)	7.54
ідентифікаційний номер	7.56
ідентифікаційний номер змінної кількості	7.56
ідентифікація основних даних	9.33
ієрархічна структура	9.34
ієрархія	9.34
ієрархія продуктів	9.35
ієрархія товарних категорій (в класифікаторі GPC)	9.36
ієрархія товарних позицій	9.37
інвентарна майнова одиниця	10.13
інвентарне майно, що підлягає поверненню	10.14
інверсна експонента	7.57
індикатор вільної зони	7.58
індикатор зони стабілізації	7.58
<i>Індикатор пакування (застарілий термін)</i>	A.5
Інформаційні служби EPC	8.12
інформація, призначена для сприйняття людиною	6.9
ISO	5.36
K	
каталожна одиниця	9.38
кейс	10.62
Керівний комітет з громадської політики	5.30
Керівний комітет з ділових питань	5.31
Керівний комітет з технологій	5.32
керівництво	6.10
керівництво із застосування електронного повідомлення	9.39
Керівництво ООН з електронного обміну даними для адміністративних цілей, торгівлі та транспорту	9.40
кінцевий користувач	10.15
"Клас" (в класифікаторі UNSPSC)	9.41

Клас об'єкта	8.13
класифікація продукції	9.42
Ключовий ідентифікатор GS1	7.59
Ключові ідентифікатори GS1	7.60
Код GS1 купона в зоні спільної валюти	7.61
Код зі скороченими нулями, присвоєний підприємством роздрібною торгівлі	7.62
код країни цільового ринку	9.43
Код пакувальника	7.63
Код підрозділу цільового ринку	9.44
коефіцієнт збільшення	7.77
Комерційна комунікаційна мережа	9.45
Комерційна мережа з додатковими функціями	9.45
Композитна символіка (штрихового коду)	7.64
композитна складова (штрихкової позначки)	7.65
коносамент	10.58
контактний друк	7.66
контраст штрихового коду	7.67
контрольна цифра	7.68
контрольний знак штрихкової позначки GS1-128 "за модулем 103"	7.69
контрольний знак штрихового коду	7.70
контрольний розряд	7.71
контрольний розряд ціни	7.72
контрольно-касовий вузол	10.16
користувач Системи GS1	5.33
короб	10.62
купон	10.17

Л

Лабораторії Auto-ID	5.34
лазерний сканер	7.73
лінійний штриховий код	7.74
логістична одиниця	10.18
логістичні кількісні характеристики	10.19
логістичні розміри	10.19
Локалізація краю (елемента штрихкової позначки)	7.23
Локально присвоєний код	7.75
людинопрочитувана інтерпретація (даних у штриховому коді)	7.76

М

максимальна відстань запису	8.14
максимальна відстань зчитування	8.15

максимальна робоча відстань	8.16
масштабний коефіцієнт	7.77
Мережа EPCglobal	8.17
метадані	9.46
метод антиколізій	8.18
Міжнародна Електротехнічна Комісія	5.35
Міжнародна Організація Стандартизації	5.36
Міжнародний стандартний книжний номер	7.78
Міжнародний стандартний номер серіального видання	7.79
місце розташування штрихкової позначки	7.80
мітка якості друку	7.81
Модуляція	7.82
модуль	7.83
модуль 10	7.84
Н	
Надвисокочастотна радіопозначка	8.19
напівпасивна радіопозначка	8.20
настанови	6.10
Національний (в США) код медичного препарату	7.85
Національний (в США) код товару, що має відношення до охорони здоров'я	7.86
Національний електронний каталог товарів змінної кількості	9.47
НВЧ-позначка	8.19
незалежний від стосунків торгових партнерів	9.48
необмежена сфера поширення	9.49
необмежена сфера поширення (даних)	9.50
непарний паритет	7.87
номер "Bookland EAN"	7.88
Номер "EPC-менеджер"	8.21
номер вантажно-транспортної накладної	10.20
номер партії	7.89
Номер підприємства	7.90
<i>Номер розташування (застарілий термін)</i>	A.6
Номер товарної позиції	7.91
номери обмеженої циркуляції (сфери обігу)	7.92
Номер-посилання на інвентарну майнову одиницю	7.92
номінальний	7.94
носій	6.11
носій даних (призначених для автоматичного зчитування)	6.12
<i>Нумерувальна організація (застарілий термін)</i>	A.7

О

обмежувальний допоміжний знак	7.95
Обмежувач сегмента	9.51
обчислення "за модулем"	7.96
обчислення контрольної цифри (в номері) GS1	7.97
одержувач вантажу	10.21
Одержувач даних	9.52
одична одиниця відвантаження	10.22
одична споживча одиниця	10.22
однорідність	9.14
опорні лінії (штрихкової позначки)	7.98
"Опублікування каталожної одиниці"	9.53
<i>Організація-член EAN (застарілий термін)</i>	A.8
Організація-член GS1	5.37
оригінал-макет (штрихкової позначки)	7.99
орієнтація штрихкової позначки	7.100
основа	7.101
"основний" штриховий код	7.102
основні дані	9.54

П

пакування згідно замовленню	10.23
пакування зі змінним асортиментом	10.24
парний паритет	7.103
перевізник	10.25
перевірка на відповідність	6.13
перевірочний розряд кількісної характеристики	7.104
Передплата	9.55
Передплата на каталожну позицію	9.56
підвішувана товарна одиниця	10.26
піддон	10.27
підложка	7.101
Підписка на дані (каталогу "Депозитарій")	9.57
підприємство роздрібної торгівлі	10.28
платіжне повідомлення	10.29
платформа	10.30
"Повідомлення про каталожну одиницю"	9.58
повна ієрархія (товарних позицій)	10.31
повний рядок	7.105
Подія на рівні прикладного застосування	8.22

поєднання	7.106
позначка (РЧІ)	8.23
поле даних, визначене Ідентифікатором застосування GS1	7.107
поле зчитувача (РЧІ)	8.24
порядковий номер	7.108
порядковий номер (в структурі EPC)	8.25
Порядковий номер транспортного пакування	7.109
Порядковий номер-посилання на логістичну одиницю	7.110
Посилання на об'єкт	7.111
Посилання на послугу	7.112
посібник	6.10
постачальник	10.32
Постачальник інформації	9.59
постачальник прикладного програмного забезпечення	10.33
постачальник технічних рішень	10.34
Пошукові служби	8.26
Представник Асоціації "ДжіЕс1 Україна"	5.38
<i>Префікс EAN.UCC</i>	A.9
Префікс GS1	7.113
<i>Префікс EAN.UCC підприємства (застарілий термін)</i>	A.10
Префікс GS1 підприємства	7.114
Префікс GS1-8	7.115
<i>Префікс UCC (застарілий термін)</i>	A.11
Префікс U.P.C.	7.116
Префікс UCC компанії (<i>застарілий термін</i>)	A.12
Префікс U.P.C. компанії	7.117
приймально-передавальний пристрій	8.27
прикладний стандарт	6.14
Приріст ширини штриха (штрихкодова позначка)	7.118
природна основа	10.35
пристрій з зарядовим зв'язком	7.119
Програма розвитку ООН	5.39
Програма тривалого поповнення	10.36
Проміжне програмне забезпечення EPC	8.28
продавець	10.37
проміжок	7.120
ПРООН	5.39
простежуваність	10.38
протокол	6.15
протокол верифікації штрихкової позначки	7.121
Пул даних	9.19

P

радіоетикетка	8.29
радіоефірний інтерфейс	8.34
радіопозначка	8.29
радіопозначка EPC	8.30
радіопозначка, призначена для зчитування та запису	8.31
радіопозначка, призначена тільки для зчитування	8.32
радіочастота	6.16
радіочастотна ідентифікація	8.33
радіочастотний інтерфейс	8.34
Реєстрація	9.60
"Реєстрація каталожної одиниці"	9.61
рекомендації	6.10
рівень "конверт"	9.62
рівень "повідомлення"	9.63
рівень пакування, не ідентифікований номером GTIN	10.39
рівень потужності	8.35
Робоча група	5.40
родина символік штрихового коду "EAN/UPC Композитна"	7.123
родина символік штрихового коду "RSS Композитна"	7.122
родина символік штрихового коду EAN/UPC Composite Symbology®	7.123
родина символік штрихового коду RSS Composite Symbology	7.122
роздільний допоміжний знак	7.95
роздрібна споживча товарна позиція	10.40
Розмір X	7.124
розповсюджувач	10.9
розподільчий центр	10.41
"розумна етикетка"	8.36
Розширений код купона	7.125
розширення номера GLN	7.126
розширення ширини штриха	7.127
роль сторони	10.42
РЧІ	8.33
РЧІ-позначка	8.29

C

Свідоцтво про присвоєння ідентифікаційного номера в Системі GS1	5.41
свіжа продукція	10.43
"Світанок 2005"	5.42
"світловий олівець"	7.129

сегмент (в ЕОД)	9.64
сегмент (класифікатора)	9.65
Серіалізований Глобальний номер розташування	7.128
серійний номер	7.108
серійний номер (в структурі EPC)	8.25
сертифікація	6.17
символ даних	6.18
символіка штрихового коду	7.130
символіка штрихового коду "EAN-13 Композитна"	7.135
символіка штрихового коду "EAN-8 Композитна"	7.136
символіка штрихового коду "GS1-128 Композитна"	7.131
символіка штрихового коду "RSS Всенапрямна"	7.145
символіка штрихового коду "RSS Обмежена Композитна"	7.143
символіка штрихового коду "RSS Розширена Композитна"	7.142
символіка штрихового коду "RSS-14 Багаторядкова Композитна"	7.146
символіка штрихового коду "RSS-14 Композитна"	7.144
символіка штрихового коду "UPC-A Композитна"	7.147
символіка штрихового коду "UPC-E Композитна"	7.148
символіка штрихового коду "Два з п'яти з чергуванням"	7.139
символіка штрихового коду "Код 128"	7.132
символіка штрихового коду Code 128	7.132
символіка штрихового коду Data Matrix	7.137
символіка штрихового коду DataBar	7.132
символіка штрихового коду EAN/UPC	7.134
символіка штрихового коду EAN-13 Composite Symbology [®]	7.135
символіка штрихового коду EAN-8 Composite Symbology [®]	7.136
символіка штрихового коду GS1-128	7.138
символіка штрихового коду GS1-128 Composite Symbology [®]	7.131
символіка штрихового коду Interleaved 2 of 5	7.139
символіка штрихового коду ITF	7.139
символіка штрихового коду Micro PDF	7.140
символіка штрихового коду Reduced Space Symbology [®]	7.141
символіка штрихового коду RSS [®]	7.141
символіка штрихового коду RSS Expanded [®] Composite	7.142
символіка штрихового коду RSS Limited [®] Composite	7.143
символіка штрихового коду RSS [®] Omnidirectional	7.145
символіка штрихового коду RSS-14 [®] Composite Symbology	7.144
символіка штрихового коду RSS-14 [®] Stacked Composite Symbology [®]	7.146
символіка штрихового коду UCC/EAN-128 (застарілий термін)	A.13
символіка штрихового коду UPC-A Composite Symbology [®]	7.147
символіка штрихового коду UPC-E Composite Symbology [®]	7.148

синхронізація даних	9.66
синхронізація основних даних	9.67
Система GS1	5.43
система електронного захисту товару від крадіжок	6.19
Система ідентифікації (зчитувачі та радіочастотні мітки)	8.37
сканер	7.149
сканування в середовищі загальної дистриб'юції	7.150
Служба найменування об'єктів EPC	8.38
специфікації	6.20
Специфікації "ДжіЕс1 Україна"	5.44
спеціальні знаки	7.151
Список синхронізації	9.68
співвідношення ширини елементів	7.152
співвідношення ширини широкого та вузького елементів	7.152
спільна комерційна діяльність	10.44
Спільне планування, прогнозування та поповнення товарних запасів	10.45
Сповіщення	9.69
споживач	10.46
споживча товарна одиниця	10.47
Споживчі товари із коротким циклом просування від виробника до споживача	10.48
спосіб застосування	6.21
Стан реєстрації каталожної одиниці	9.70
стандарт	6.22
Стандарт даних у радіопозначці EPC	8.40
Стандарт ділового повідомлення	9.71
стандарт прикладного застосування	6.14
стандартна нумерувальна структура	A.14
стандартна структура даних (в Системі GS1)	7.153
стандартне групування товарних одиниць	10.49
Стандартний класифікатор ООН товарів та послуг	9.72
стандартний рядковий елемент	7.154
Статус підтвердження каталожної одиниці	9.73
сторона	10.50
Сторона, що представляє дані	9.74
<i>структура даних EAN/UCC-8 (застарілий термін)</i>	A.15
<i>структура даних EAN/UCC-12 (застарілий термін)</i>	A.16
<i>структура даних EAN/UCC-13 (застарілий термін)</i>	A.17
<i>структура даних EAN/UCC-14 (застарілий термін)</i>	A.18
<i>структура даних UCC-12 (застарілий термін)</i>	A.19
Структура товарних категорій	9.77
схема	9.75

схема повідомлення	9.76
Схема товарних категорій	9.77
сценарій	10.51
Т	
тестування взаємодієвості	6.23
тестування відповідності	6.34
тестування експлуатаційних показників	8.40
випробування експлуатаційних показників	
Тип документа	7.155
<i>Тип пакування (застарілий термін)</i>	A.20
Тип інвентарного майна	7.156
"Товар" (в класифікаторі UNSPSC)	9.78
товари в споживчому пакуванні	10.52
товарна категорія (в класифікаторі GPC)	9.79
товарна позиція	10.53
товарна позиція змінної кількості	10.54
товарна позиція фіксованої кількості	10.55
торгова кількісна характеристика	10.56
торговельна марка	10.3
"Точно в строк"	10.57
транслятор ЕОД	9.80
трансляція	9.81
трансляція ЕОД	9.82
транспондер	8.27
транспортна накладна	10.58
У	
Угода з Всесвітнім Реєстром GS1 про абонентське обслуговування	9.83
управління ланцюжком постачання	10.59
Управління товарними запасами постачальником	10.60
управління товарними категоріями	10.61
"Учасник - GS1 Україна"	9.84
Учасник (Асоціації "ДжіЕс1 Україна")	5.45
участь в Системі GS1	5.46
Ф	
фіксована довжина	7.157
формат обмінну	9.85
фотошаблон (штрихкової позначки)	7.158
фронтальна поверхня за промовчанням	9.86

Ц

Центр ООН зі спрощення торгових процедур та електронної комерції	5.47
Цифра-індикатор	7.159
Цифра-розширення	7.160
цільовий ринок	9.87

Ш

"швидкі коди"	7.161
швидкість зчитування	8.41
ШК	7.176
штрих	7.162
штрихкод	7.176
штрих-код	7.176
штрихкодова позначка	7.163
штрихкодова позначка "RSS Обмежена"	7.170
штрихкодова позначка "RSS Розширена Багаторядкова Композитна"	7.171
штрихкодова позначка "RSS Розширена Багаторядкова"	7.168
штрихкодова позначка "RSS Розширена"	7.167
штрихкодова позначка "RSS-14 [®] Багаторядкова"	7.172
штрихкодова позначка EAN-13	7.164
штрихкодова позначка EAN-8	7.165
штрихкодова позначка ITF-14	7.166
штрихкодова позначка RSS Expanded [®]	7.167
штрихкодова позначка RSS Expanded [®] Stacked	7.168
штрихкодова позначка RSS Expanded [®] Stacked Composite	7.169
штрихкодова позначка RSS Limited [®]	7.170
штрихкодова позначка RSS-14 [®]	7.171
штрихкодова позначка RSS-14 [®] Stacked	7.172
штрихкодова позначка UPC-A	7.173
штрихкодова позначка UPC-E	7.174
штрихкодова позначка-"розширення" (для ШК позначки символіки EAN/UPC)	7.175
штрихкодова символіка	7.130
штриховий код	7.176

Щ

щільність штрихкової позначки	7.177
щільність штрихового коду	7.177

Я

ящик	10.62
------	-------

Додаток В (довідковий). Абетковий покажчик термінів англійською мовою

123

2005 Sunrise	5.42
2-Dimensional Symbology	7.32

A

(an)	6.1
Accredited Standards Committee X12	5.9
Action Group	5.21
active tag	8.1
Add-On Symbol	7.175
AIDC	7.13
AIDC Data Validation	7.18
air interface	8.34
ALE	8.22
American National Standards Institute	5.10
ANSI	5.10
anti-collision	8.18
aperture	6.3
Application for GS1 System Number	5.29
Application Level Event	8.22
Application Service Provider	10.33
Application Standard	6.14
Article Numbering Association of Ukraine EAN UKRAINE	5.14
Article Numbering Association of Ukraine GS1 Ukraine	5.13
Asset Type	7.156
attribute	6.4
authentication	6.2
autodiscrimination	7.14
Auto-ID Center	5.1
Auto-ID Labs	5.34
Automatic Identification and Data Capture	7.13
auxiliary guard patterns	7.40

B

BAG	5.23
bar	7.162
bar code	7.176
bar code density	7.177
bar code master	7.99

Bar Code Verification	7.21
bar code verification report	7.121
bar gain	7.127
bar loss	7.127
Bar Width Reduction	7.45
Batch number	7.89
Bearer Bars	7.98
Bill of Lading	10.58
binary symbology	7.16
BMS	9.71
Bookland EAN Number	7.88
brand	10.3
Brand Owner	10.8
BRD	5.27
BRG	5.19
Brick	9.6
BSC	5.31
Business Action Group	5.23
Business Message Standard	9.71
business process	10.10
Business Requirement Document	5.27
Business Requirement Group	5.19
Business Steering Committee	5.31
BWR	7.45
	C
carrier	6.11
carrier	10.25
case	10.62
Catalogue Item	9.38
Catalogue Item Confirmation State	9.73
Catalogue Item Dates	9.16
Catalogue Item Notification	9.58
Catalogue Item Publication	9.53
Catalogue Item Subscription	9.56
category	9.79
Category Hierarchy	9.36
Category Management	10.61
category scheme	9.77
CCD	7.119
Certificate for GS1 System Number	5.41

certification	6.17
Change Catalogue Item	9.30
change request	5.28
Charge Couple Device	7.119
Check Digit	7.68
Check Digit	7.71
CI	9.38
CICS	9.73
CIN	9.58
CIP	9.53
CIS	9.56
Class	9.41
Code 128 Symbology	7.132
Collaborative Commerce	10.44
Collaborative Planning, Forecasting, and Replenishment	10.45
Commodity	9.78
Company Number	7.90
compliance checks	6.13
compliance testing	6.34
Composite Component [®]	7.65
Composite Symbology [®]	7.64
concatenation	7.106
consignee	10.21
consignor	10.7
consumer packaged goods	10.52
consumer unit	10.47
Content Owner	9.8
Continuous Replenishment Program	10.36
Contract for associated membership in Article Numbering Association of Ukraine GS1 Ukraine and Participation in global GS1 System of article numbering	5.26
core attribute	9.5
Core Business Processes	10.1
coupon	10.17
Coupon Extended Bar Code	7.125
Coupon-12	7.1
Coupon-13	7.2
CPFR [®]	10.45
CPG	10.52
CR	5.28
CRP	10.36
customer	10.46

D

data alignment	9.7
data carrier	6.12
data character	6.18
data element	9.25
Data Matrix	7.137
Data Pool	9.19
Data Recipient	9.52
Data Source	9.17
data structure	7.153
data synchronization	9.66
data titles	7.44
DataBar Symbology	7.132
decodability	7.34
decode	7.35
decode	7.36
decoder	7.33
Default Front	9.86
defect	7.37
"Depositiry" data subscription	9.57
digital signature	9.24
Direct Part Marking	7.15
direct print	7.66
Direct Store Delivery	10.2
Discovery Services	8.26
distribution center	10.41
distributor	10.9
document providing the redemption	10.12
Document Type	7.155
DP	9.19
<i>DUN-14 (застарілий термін)</i>	A.1
Dynamic Assortment	10.24

E

EAN UKRAINE	5.12
<i>EAN Member Organisation (застарілий термін)</i>	A.8
<i>EAN/UCC-8 Data Structure (застарілий термін)</i>	A.15
<i>EAN/UCC-12 Data Structure (застарілий термін)</i>	A.16
<i>EAN/UCC-13 Data Structure (застарілий термін)</i>	A.17
<i>EAN/UCC-14 Data Structure (застарілий термін)</i>	A.18

EAN/UPC Composite Symbology® Family	7.123
EAN/UPC Symbology	7.134
EAN-13 Bar Code Symbol	7.164
EAN-13 Composite Symbology	7.135
EAN-8 Bar Code Symbol	7.165
EAN-8 Composite Symbology®	7.136
EANCOM®	9.2
<i>EAN.UCC Company Prefix (застарілий термін)</i>	A.10
<i>EAN.UCC Prefix (застарілий термін)</i>	A.9
<i>EAN.UCC XML (застарілий термін)</i>	A.2
EAS	6.19
edge determination	7.23
EDI	9.23
EDI translation	9.82
EDI translator	9.80
Electronic Article Surveillance	6.19
Electronic Catalogue "Depositary"	9.20
Electronic Commerce	9.18
Electronic Data Interchange	9.23
Electronic Message	7.41
Electronic Product Code™	8.6
Element String	7.154
end-user	10.15
envelope layer	9.62
EPC	8.6
EPC Information Services	8.12
EPC IS	8.12
EPC Manager Number	8.21
EPC Middleware	8.28
EPC Object Naming Service	8.38
EPC tag	8.30
EPCglobal Inc.	5.2
EPCglobal Network™	8.17
EPCglobal Reference Architecture	8.5
EPCglobal Tag Data Standard	8.39
even parity	7.103
event driven EDI	9.26
Extension digit	7.160
	F
Fast Moving Consumer Goods	10.48

film master	7.158
fixed length	7.157
Fixed Measure Trade Item	10.55
FMCG	10.48
FNC1	7.7
fresh foods	10.43
full hierarchy	10.31
Full String	7.105
Function 1 Symbol Character	7.7
G	
gain	7.118
GBM	9.27
GCI	5.18
GDD	9.12
GDSN, Inc.	5.3
GDTI	7.27
General Business Model	9.27
General Distribution Scanning	7.150
GEPIR	9.11
GIAI	7.26
GLN	7.29
GLN Extension	7.126
global attribute	9.9
Global Commerce Initiative	5.18
Global Document Type Identifier	7.27
Global GS1 Party Information Registry	9.11
Global Individual Asset Identifier	7.26
Global Location Number	7.29
Global Returnable Asset Identifier	7.25
Global Service Relation Number	7.28
Global Standards Management Process	5.17
Global Trade Item Number	7.39
GPC	9.13
GRAI	7.25
GS1	5.4
GS1-128 Symbology	7.138
GS1 Application Identifier	7.53
GS1 Application Identifier data field	7.107
GS1 Check Digit Calculation	7.97
GS1 Common Currency Coupon Code	7.61

GS1 Company Prefix	7.114
GS1 General Specifications	7.43
GS1 Global Data Dictionary	9.12
GS1 Global Office	5.16
GS1 Global Product Classification	9.13
GS1 Global Registry	9.10
GS1 Global Registry™ Subscription Agreement	9.83
GS1 Identification Key	7.59
GS1 Identification Keys	7.60
GS1 in Europe	5.5
GS1 Member Organisation	5.37
GS1 Prefix	7.113
GS1 System	5.43
GS1 System User	5.33
GS1 System XML Schemas	9.4
GS1 Ukraine	5.6
GS1 Ukraine	5.11
GS1 Ukraine Associated Member	5.15
GS1 Ukraine Online	9.1
GS1 Ukraine Participant	5.45
GS1 Ukraine Representative	5.38
GS1 Ukraine Specifications	5.44
GS1 XML	9.3
GS1-128 Composite Symbology®	7.131
GS1-8 Prefix	7.115
GSMP	5.17
GSRN	7.28
GTIN®	7.30
GTIN-8	7.3
GTIN-12	7.4
GTIN-13	7.5
GTIN-14	7.6
Guard Bar Pattern	7.95
guidelines	6.10
	H
HAG	5.22
Hanging Item	10.26
Hardware Action Group	5.22
header	8.7
Header	8.8

HF tags	8.4
hierarchy	9.34
Homogeneity	9.14
Homogeneity	9.14
House Way Bill Number	10.20
Human Readable Interpretation	7.76
human translation	6.9
I	
ID System (EPC tags and readers)	8.37
Identification number	7.56
IEC	5.35
Indicator	7.159
Individual Asset	10.13
Individual Asset Reference	7.92
Information Provider	9.59
interchange format	9.85
Interleaved 2 of 5 Symbology	7.139
International Electrotechnical Commission	5.35
International Organization for Standardization	5.36
International Standard Book Number	7.78
International Standard Serial Number	7.79
interoperability	6.6
interoperability testing	6.23
Inverse Exponent	7.57
ISBN	7.78
ISO	5.36
ISO/IEC JTC 1/SC 31	5.7
ISO/IEC JTC1	5.8
ISO-based Verifier	7.20
ISSN	7.79
Item Hierarchy	9.37
Item Reference	7.91
ITF Symbology	7.139
ITF-14 Bar Code Symbol	7.166
J	
JIT	10.57
Just-In-Time	10.57

L

ladder orientation	7.31
laser scanner	7.73
light pen	7.129
Linear Bar Code	7.74
Local Assigned Code	7.75
<i>Location Number (застарілий термін)</i>	A.6
Location Reference	7.111
logistic measures	10.19
logistic unit	10.18
Lot number	7.89

M

magnification	7.77
Manufacturer	10.6
master data	9.54
master data identification	9.33
master data synchronization	9.67
measure check-digit	7.39
Measure verifier-digit	7.104
message guidelines	9.39
message header	9.28
message layer	9.63
message schemas	9.76
Metadata	9.46
Micro PDF	7.140
mixed pallet	10.12
modulation	7.82
module	7.83
modulo	7.96
Modulo 10	7.84
Modulo 103 GS1-128 Symbol Check Character	7.69

N

National Catalogue for Retail Variable Measure Items	9.47
National Drug Code	7.85
National Health Related Item Code	7.86
Natural Base	10.35
NDC	7.85
NHRIC	7.86

<i>NO (застарілий термін)</i>	A.7
nominal	7.94
Non-GTIN Pack	10.39
Notification	9.69
<i>Numbering Organisation (застарілий термін)</i>	A.7
O	
object class	8.13
odd parity	7.87
omni-directional scanner	7.24
ONS	8.38
operating range	8.16
P	
Packager Code	7.63
<i>Packaging Type (застарілий термін)</i>	A.20
<i>Packaging Indicator (застарілий термін)</i>	A.5
pallet	10.27
Participation in GS1 System	5.46
Party	10.50
party role	10.42
"Participant-GS1 Ukraine"	9.84
payment slip	10.29
performance testing	8.40
Physical Technical Requirement Group	5.20
picket fence orientation	7.22
Platform	10.30
Point-of-Sale	10.16
POS	10.16
power level	8.35
PPSC	5.30
price check-digit	7.72
Primary bar code	7.102
Print Gain Gauge	7.81
Product Classification	9.42
Product Hierarchy	9.35
protocol	6.15
PTRG	5.20
Public Policy Steering Committee	5.30

Q

Quiet Zone	7.50
Quiet Zone Indicator	7.58

R

radio frequency	6.16
Radio Frequency Identification	8.33
RCI	9.61
RCN-12	7.8
RCN-13	7.9
RCN-8	7.10
RDD	9.15
RDP	9.22
read	8.10
read range	8.15
read rate	8.41
reader field	8.24
read-only tag	8.32
read-write tag	8.31
Recipient Data Pool	9.22
Reduced Space Symbology [®]	7.141
Registration	9.60
Registry Catalogue Item	9.61
Registry Catalogue Item State	9.70
relationship dependent data	9.15
representing party	9.74
Request for Catalogue Item Notification	9.31
Restricted Circulation Numbers	7.92
retail consumer trade item	10.40
retailer	10.28
Retailer Zero-Suppression Code	7.62
Returnable Asset	10.15
RFCIN	9.31
RFID reader	8.11
RFID tag	8.29
RSS	7.141
RSS Composite Symbology [®] Family	7.122
RSS Expanded [®] Bar Code Symbol	7.167
RSS Expanded [®] Composite Symbology [®]	7.142
RSS Expanded [®] Stacked Bar Code Symbol	7.168

RSS Expanded® Stacked Composite Bar Code Symbol	7.169
RSS Limited® Bar Code Symbol	7.170
RSS Limited® Composite Symbology®	7.143
RSS Omnidirectional	7.145
RSS-14® Bar Code Symbol	7.171
RSS-14® Composite Symbology®	7.144
RSS-14® Stacked Bar Code Symbol	7.172
RSS-14® Stacked Composite Symbology®	7.146
S	
SAG	5.24
scanner	7.149
<i>SCC-14 (застарілий термін)</i>	A.3
scenario	10.51
schema	9.75
SCM	10.59
SDP	9.21
segment	9.64
Segment	9.65
Segment Identifier	9.32
Segment Terminator	9.51
semi-passive tag	8.20
sensor	6.7
Separator Character	7.49
Serial Number	7.108
Serial Number	8.25
Serial Reference	7.110
Serial Shipping Container Code	7.109
Serialized Global Location Number	7.128
Service Reference	7.112
SGLN	7.128
shipment	10.4
shipper	10.7
simulated performance testing	8.3
Single Consumer Trade Item	10.22
Single Shipping Trade Item	10.22
smart label	8.36
SMI	10.60
Software Action Group	5.24
solution provider	10.34
Source Data Pool	9.21

space	7.120
special characters	7.151
specification	6.20
SSCC	7.109
standard	6.22
<i>standard numbering structure (застарілий термін)</i>	A.14
standard trade item grouping	10.49
Start Character	7.47
subscription	9.55
substrate	7.101
supplier	10.32
Supplier Managed Inventory	10.60
supply chain management	10.59
symbol	7.164
symbol aspect ratio	7.77
symbol character	7.48
Symbol Check Character	7.70
Symbol Contrast	7.67
symbol orientation	7.100
symbol placement	7.80
ymbology	7.130
ymbology element	7.42
Symbology identifier	7.54
Synchronization List	9.68
	T
tag	8.23
tagged unit performance testing	8.2
Target Market	9.87
Target Market Country Code	9.43
Target Market Subdivision Code	9.44
Technology Steering Committee	5.32
traceability	10.38
trade item	10.53
trade measure	10.56
trading partner dependent	9.29
trading partner neutral	9.48
translation	9.81
transponder	8.27
truncation	7.46
two-width symbology	7.16

TSC	5.32
U	
<i>UCC-12 Data Structure (застарілий термін)</i>	A.19
<i>UCC (застарілий термін)</i>	A.4
<i>UCC Company Prefix (застарілий термін)</i>	A.12
<i>UCC Prefix (застарілий термін)</i>	A.11
U.P.C. Company Prefix	7.117
U.P.C. Prefix	7.116
<i>UCC/EAN-128 Symbology</i>	A.13
UHF tag	8.19
UN/CEFACT	5.47
UN/EDIFACT	9.40
UNDP	5.39
Unit Load	10.5
United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business	5.47
United Nations Development Programme	5.39
United Nations Directories for Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport	9.40
United Nations Standard Products and Services Code [®]	9.72
unrestricted distribution	9.49
unrestricted distribution	9.50
UNSPSC [®]	9.72
UPC-A Bar Code Symbol	7.173
UPC-A Composite Symbology [®]	7.147
UPC-E Bar Code Symbol	7.174
UPC-E Composite Symbology [®]	7.148
use case	6.21
V	
validation	6.5
validation of data	7.17
Value-Added Network	9.45
VAN	9.45
Variable Length Publisher Identifier	7.51
Variable Length Title Identifier	7.52
Variable Measure Number	7.56
variable measure trade item	10.54
Velocity Code	7.161
vendor	10.37
Vendor Pack	10.23

verifier	7.19
VICS	5.25
VMN	7.56
VMN-12	7.11
VMN-13	7.12
Voluntary Interindustry Commerce Solutions Association	5.25
	W
wavelength	6.8
Weight check digit	7.38
wide-to-narrow ratio	7.152
Working Group	5.40
write	8.9
write range	8.14
	X
X-dimension	7.124

Додаток Г (довідковий). Основні джерела та література

1. GS1 General Specifications (January 2007 – Version 7.1)
2. GS1 US Glossary (May 2006 – Version 7.0)
3. EANCOM® 2002.
4. GS1 XML Business Message Standards (BMS) and Schemas (різні версії)
5. Business Message Standard (BMS) for Align/GDSN/Catalogue Item Synchronisation. BMS Release 2.0.2, Document Version 2.0.4
6. The EPCglobal Architecture Framework. EPCglobal Final Version of 1 July 2005
7. ISO/IEC 15416:2000 Information technology - Automatic identification and data capture techniques - Bar code print quality test specification - Linear symbols
8. Англо-український тлумачний словник з обчислювальної техніки, Інтернету і програмування. - Вид. 2 - К.: Видавничий дім "СфотПресс", 2006.
9. Орфографічний словник української мови. - Вид. 2. - К.: Довіра, 1999.
10. ДСТУ 3144-95 Коди та кодування інформації. Штрихове кодування. Терміни та визначення.
11. ДСТУ 3359-96 Коди та кодування інформації. Штрихове кодування. Маркування об'єктів ідентифікації. Якість друку штрихкодівих позначок. Загальні технічні вимоги та методи контролю.
12. Правила присвоєння GTIN споживчим товарам. Версія 1.0.
13. Ідентифікація та маркування штрихкодівими позначками книг, нотних та серіальних видань Специфікації "ЕАН-УКРАЇНА" Версія 3.0
14. Глобальний номер розташування GS1 Специфікації Асоціації "ЕАН-УКРАЇНА" (GS1 Україна). Версія 2.0.
15. Ідентифікація та маркування штрихкодівими позначками документів, що забезпечують надання торгових знижок. Специфікації "ЕАН-УКРАЇНА" (GS1 Україна). Версія 1.0.
16. Положення про штрихове кодування та участь у всесвітній системі GS1 в Україні (в редакції, затвердженій рішенням Ради директорів Асоціації "ДжіЕс1 Україна" від 07.02.2007 р.).